

# Oxygène



Mensuel N° 227 – Octobre 2016



## Direct Aulnay

### Restez connectés avec votre ville p.21

#### Aulnay en action

Qualité de vie,  
l'affaire de tous p.13

#### Aulnay à venir

Les arbres en fête  
au parc Dumont p.27

#### Aulnay à vivre

La Ville installe le Créa  
au Vieux-Pays p.36

<b>Édito du Maire</b>	<b>p. 3</b>
<b>Aulnay en images</b>	<b>p. 4 à 7</b>

<b>Aulnay en action</b>	<b>p. 9 à 12</b>
Assainissement	p. 9
Impôts locaux	p. 10
Drummondville	p. 11
Petite enfance	p. 12



## **Dossier** **p. 13 à 17** **Qualité de vie :** **l'affaire de tous**

<b>Aulnay c'est vous</b>	<b>p. 19 à 23</b>
Portrait d'Émilie Philippot, modéliste	p. 19
Hommage à Robert Doron	p. 20
Restez informés en temps réel	p. 21
Nouveaux commerces	p. 22
Les marchés se réinventent	p. 23



<b>Aulnay à venir</b>	<b>p. 25 à 29</b>
Octobre rose et Semaine bleue	p. 25
Maison de l'environnement	p. 26
Fête de l'arbre	p. 27
Travaux en cours	p. 28
Plan de circulation et de stationnement	p. 29

<b>Aulnay à vivre</b>	<b>p. 31 à 46</b>
Réseau des bibliothèques	p. 31
Cinéma et théâtre Jacques-Prévert	p. 32
École d'art Claude-Monet	p. 34
Conservatoire et centre de danse du Galion	p. 35
Créa	p. 36
Le Nouveau Cap	p. 37
<b>Sports</b>	<b>p. 38 à 41</b>
Agenda	p. 42
Mémoire vive	p. 45
Mairie pratique // Petites annonces	p. 46



**Oxygène** // Journal d'informations de la ville d'Aulnay-sous-Bois // Octobre 2016  
Hôtel de ville - BP 56 - 93602 Aulnay-sous-Bois cedex - Tél. : 01 48 79 63 63 // Directeur de la publication : Bruno Beschizza  
// Rédacteur en chef : Laurent Dufour // Rédaction : Frédéric Lombard, Julie Rodriguez, Anne Morillon // Photos : Alexandre Gallosi, José Tomas, Cécile Tison // Maquette: Invivo Communication // Mise en page : direction de la communication // Régie publicitaire : MediaPub // Impression : Edgar // Tirage : 36 500 exemplaires // Dépôt légal : octobre 2016



# éditorial

Madame, Monsieur,

Après la rentrée scolaire, vous avez été très nombreux à participer au Forum des associations. Tous nous avons ainsi pu nous réjouir de la diversité et du dynamisme de notre tissu associatif. Nos bénévoles sont un atout précieux pour l'animation et la solidarité dans notre ville. Ils doivent être encouragés et accompagnés.

La Ville fait son maximum pour soutenir ses associations. En témoigne la récente installation du CREA dans la Villa Pascarel, au cœur du quartier du Vieux Pays. Ce quartier historique, où se situent déjà la Ferme du Vieux Pays et l'école des arts Claude Monet, est appelé à devenir le centre culturel et artistique d'Aulnay-sous-Bois.

Après cette rentrée riche en émotions avec les Journées du Patrimoine et le concert des Forbans, le mois d'octobre annonce le retour de l'automne. Comme chaque année, le service Espaces verts vous donne rendez-vous les 15 et 16 octobre pour la traditionnelle Fête de l'arbre. Deux jours d'animations et de jeux autour du thème de l'arbre. Le patrimoine arboré et naturel aulnaysien est un atout qui fait tout le charme de notre commune. Ce mois-ci d'ailleurs, Oxygène vous propose un dossier qui fera un tour d'horizon sur le vivre ensemble et la qualité de vie.

Octobre, c'est aussi l'arrivée des avis d'imposition locaux. Conformément à nos engagements, les impôts locaux déterminés par la Ville n'augmentent pas. Alors que l'Etat réduit les dotations aux communes, et contrairement au Département qui a augmenté la taxe foncière départementale de 9,5%, la Ville parvient grâce à des efforts quotidiens à tenir ses objectifs. Je refuse de participer au matraquage fiscal organisé depuis plusieurs années par l'Etat. Nous pouvons et nous devons réussir à faire toujours mieux avec moins et à vous garantir un service public toujours plus efficace et plus efficient.

Bien sincèrement,

**Bruno BESCHIZZA**  
*Maire d'Aulnay-sous-Bois*





## Commémoration de la libération de Paris

Le **3 septembre**, Maryvonne Montembault, adjointe au maire, les élus, les associations d'anciens combattants et de nombreux Aulnaysiens se sont rassemblés place du Général de Gaulle pour commémorer le 72<sup>e</sup> anniversaire de la libération de Paris.

## Le Cahra expose à l'espace Gainville

L'espace Gainville a accueilli en **septembre** la très belle exposition « Aulnay, ancien village rural », proposée par le Cahra. Cette exposition mettait en valeur le patrimoine de la ville et soulignait un héritage commun à préserver.



## Soirée de lancement du Nouveau Cap

Un concert et une exposition ont marqué le lancement des festivités le **24 septembre**. L'activité de la structure s'élargit avec de nouvelles pratiques artistiques comme la grande cuisine et le théâtre d'improvisation (voir le programme d'octobre page 37).





## Réception des nouveaux admis à Sciences Po

Le **24 septembre**, le Maire, accompagné de Benjamin Giami, adjoint délégué à l'insertion, à la formation et à l'apprentissage professionnels, a reçu les élèves de Sciences Po qui ont bénéficié de la convention d'éducation prioritaire (CEP) au lycée Jean-Zay. Cette réception a été l'occasion pour les étudiants de témoigner sur leur parcours et leurs projets.

## Noces de diamant

Félicitations aux époux Tieghem-Coucke qui ont célébré leurs noces de diamant le **10 septembre** dans la salle des mariages de l'Hôtel-de-ville.



## Visite du chantier de la gare RER avec Valérie Pécresse

Le vendredi **2 septembre**, Bruno Beschizza a accueilli Valérie Pécresse, présidente de la région Île-de-France, sur le chantier de la gare RER d'Aulnay. Les travaux de rénovation et d'agrandissement qui y sont menés permettront un meilleur accueil des milliers de voyageurs qui transitent par cette gare chaque jour. De nouveaux services seront également proposés. L'inauguration devrait avoir lieu en janvier 2017.







## Le grand rendez-vous des associations

Le samedi **10 septembre**, a eu lieu le traditionnel Forum des associations. Plus de 500 associations aulnaysiennes étaient rassemblées à la Ferme du Vieux-Pays pour présenter leurs activités et proposer des démonstrations. À cette occasion, le Maire, Bruno Beschizza, a remis le diplôme d'honneur du bénévolat aulnaysien à trois associations de la commune.

Voir la vidéo





## Rentrée scolaire

Les petits Aulnaysiens ont repris le chemin de l'école le **1<sup>er</sup> septembre**. Top départ pour une nouvelle année scolaire. À cette occasion, vos élus sont venus saluer enfants, parents et enseignants des écoles de la ville.



## Journées européennes du patrimoine

Les **17 et 18 septembre**, de nombreuses visites et animations étaient proposées dans le cadre des Journées européennes du patrimoine, dont un rassemblement de voitures anciennes. La journée du samedi a été clôturée par un concert exceptionnel des Forbans au parc Dumont.



## Une charte entreprise-quartiers

Le **6 septembre**, Bruno Beschizza, Maire d'Aulnay-sous-Bois, a signé une convention de partenariat avec Jean-Paul Crombez, directeur du campus L'Oréal d'Aulnay-sous-Bois, et Fadela Benrabia, préfète déléguée pour l'égalité des chances auprès du préfet de la Seine-Saint-Denis. L'État et la Ville se lient pour deux ans à l'entreprise L'Oréal Paris pour accompagner socialement et économiquement les Aulnaysiens des quartiers prioritaires.



Confort OPTIQUE



**-50%** SUR LES  
LUNETTES DE SOLEIL \*

\*Exposées en magasin

\*Offre valable sur 01/10/16 au 31/10/16. Voir conditions en magasin

**Le Lundi sur Rendez-Vous - Du Mardi au Samedi de 9h15 à 12h30 et de 14h30 à 19h30.**

11 bis rue J. Duclos « Vieux-Pays » - 93600 Aulnay-sous-Bois  
Tél./Fax : **01.48.66.82.61**

# La BOULANGERIE PRÉVOST...

**DÈS OCTOBRE !**

**REPRISE**

de la fabrication  
de notre spécialité  
les macarons !



**VOS 2 POINTS DE VENTE**

au **6, rue Jean Charcot**  
(à côté du parking Ford) et au  
**2, Place de Général Leclerc.**

L'équipe est à votre disposition pour toutes vos commandes !!!

**01 48 66 04 83**  
**01 48 66 96 22**



**Flash domicile services**

Ménage - Repassage à domicile

Vitrierie - Bricolage/Jardinage

Surveillance domicile

Soins et promenade d'animaux

**Entreprise agréée par l'état :**  
**réduction d'impôt de 50% sur les frais engagés**

21 rue Marcel Duthet • 93600 AULNAY-SOUS-BOIS

Tél. : 01 48 69 30 41 • Fax : 01 48 68 74 66

Mail : flash.domicile.services@orange.fr • www.flashdomicileservices.com

**GRAND  
LANCEMENT**

## Les Jardins de Touraine

**DES LOGEMENTS MODERNES DU STUDIO AU 4 PIÈCES**

**DEVEZ PROPRIÉTAIRE A AULNAY SUD**

**STUDIO 130 000€ - F2 155 000€ - F3 230 000€**



**2 RÉSIDENCES CONTEMPORAINES IDÉALEMENT  
SITUÉES A 5 MINUTES DU RER B ET DU TRAM T4**

En plein cœur de la ville et à seulement 19 kms de Paris, les résidences Jardins de Touraine sont proches des transports et des grands axes autoroutiers. Ces 2 grands ensembles de 77 logements profitent d'un cadre de vie calme et agréable. Leurs architectures contemporaines en font des résidences modernes et sécurisées répondant aux normes RT2012. Les appartements du studio au quatre pièces comprennent des jardins privatifs et terrasses.

**A PARTIR DU 01 JUILLET :**  
**PARKING, FRAIS DE NOTAIRE ET 1 000 EUROS/PIÈCE  
OFFERTS POUR LES 20 PREMIERS ACHETEURS.**



**RENSEIGNEMENTS : 01 43 51 80 79 - [contact@arthurpromotion.fr](mailto:contact@arthurpromotion.fr)**



## Assainissement

# De nouveaux bassins de rétention d'eau de pluie

Tout le monde garde en mémoire les inondations de juin 2013 à Aulnay. Une partie du sud de la ville s'était ainsi retrouvée les pieds dans l'eau après des pluies d'une intensité exceptionnelle. Pour éviter que de tels désagréments se reproduisent, des bassins de rétention d'eau ont été créés.



Rue Jean-Jaurès – Juin 2013.

**E**n décembre 2015, le Plan de gestion des risques d'inondation du bassin Seine-Normandie (PGRI) est entré en vigueur, pour une durée de six ans. Selon ce document, les communes doivent prendre toutes les mesures nécessaires pour prévenir les risques d'inondations sur leur territoire. Ces mesures consistent notamment à créer des bassins de rétention des eaux de pluie permettant de désengorger les réseaux de collecte.

## Un nouveau schéma directeur d'assainissement

De nombreux ouvrages de rétention d'eau, déjà présents sur le territoire, permettent d'absorber les précipitations exceptionnelles. Ainsi, les fortes pluies de cet été n'ont pas provoqué de débordements. Seules quelques

caves ont été inondées du fait de la remontée de la nappe phréatique. Cependant, les risques sont toujours présents. Il peut arriver que ces ré-

**Aujourd'hui, dix bassins d'eaux pluviales ont été programmés et seront réalisés progressivement.**

seaux pluviaux se retrouvent saturés et débordent, comme en 2013.

Une mise à jour du schéma directeur d'assainissement de 2009 permettra bientôt d'actualiser le programme de travaux généraux et de prendre en compte les aléas climatiques survenus ces dernières années.

## Dix nouveaux bassins de rétention

Le précédent schéma directeur d'assainissement a déjà permis de planifier et de réaliser de nombreux travaux permettant l'amélioration du réseau communal. Dès 2015, un premier bassin avait été construit rue de l'Arbre vert et deux autres avaient été modernisés rue Jean-Jaurès.

Par ailleurs, le curage des réseaux d'assainissement de la ville a été organisé, afin d'en optimiser l'efficacité.

D'ici à 2018, la gestion des milieux aquatiques et la prévention des inondations sera une compétence obligatoire de l'établissement public territorial Paris Terres d'Envol, dont Aulnay-sous-Bois fait partie depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016. ■

## Fiscalité locale

# Une année de plus sans augmentation

Vous avez peut-être déjà reçu votre feuille d'impôts locaux. Conformément à ses engagements envers vous, la Ville n'a pas augmenté le taux de la taxe d'habitation et des taxes foncières pour l'année 2016.

### Impôts communaux, pas de hausse des taux en 2016

Conformément à ses engagements, la Ville n'augmente pas les taux communaux de la taxe d'habitation et des taxes foncières. Néanmoins, vous constaterez sans doute une hausse de la fiscalité locale, qui n'est pas le fait de la municipalité. En effet, l'assiette sur laquelle s'appliquent les taux des impôts locaux a été relevée par l'État de 0,9 %. Le département de la Seine-Saint-Denis n'a, quant à lui, pas hésité à accroître la pression fiscale avec un taux de taxe foncière bâtie en hausse de 9,5 %. Enfin, les variations sur la taxe d'habitation peuvent provenir d'un changement de votre situation familiale, de vos revenus ou encore de travaux effectués à votre domicile.

### Taxes foncières sur les propriétés non bâties, diminution de la valeur forfaitaire pour les terrains constructibles

L'an dernier, l'actualité fiscale a été marquée par les hausses importantes de la taxe foncière sur le foncier non bâti de certains contribuables. L'État avait fortement accru la valeur locative des terrains constructibles situés dans des zones frappées par un fort déséquilibre entre l'offre et la demande de logements. En 2017, cette majoration de la valeur locative de 25 %

sera supprimée et remplacée par une majoration par mètre carré par défaut de 3 €. Les collectivités auront la possibilité de la moduler entre 1 et 5 €.

La municipalité a décidé d'accompagner cet allègement fiscal en maintenant l'abattement de 200 m<sup>2</sup> pour préserver les petites parcelles et en retenant un taux au mètre carré inférieur au taux par défaut, soit 2 €.

AULNAY-SOUS-BOIS	+ 0 %
DÉPARTEMENT	+ 9,5 %
ÉTAT	+ 0,9%

### Taxe d'habitation, hausse du taux d'abattement en faveur des personnes handicapées ou invalides

Afin de soutenir davantage les personnes souffrant d'un handicap, le taux d'abattement sur la valeur locative des habitations soumises à la taxe d'habitation sera portée de 10 à 20 % à compter de 2017.

Les bénéficiaires doivent remplir plusieurs conditions :

- être titulaires de l'allocation supplémentaire d'invalidité ;
- être titulaires de l'allocation pour adulte handicapé ;
- être atteints d'une infirmité ou d'une invalidité les empêchant de

subvenir par leur travail aux nécessités de l'existence ;

- être titulaires de la carte d'invalidité.

Pour bénéficier de cet abattement, adressez au service des impôts de votre résidence principale une déclaration comportant tous les éléments justifiant de votre situation. L'abattement est calculé sur la valeur locative moyenne des habitations de la commune. Il peut être cumulé avec les abattements facultatifs de la taxe d'habitation.

### Métropole du Grand Paris, transfert des impositions fiscales des entreprises

Avec la création de la Métropole du Grand Paris (MGP) le 1<sup>er</sup> janvier 2016, le panier de la fiscalité des entreprises a fait l'objet d'une nouvelle répartition. La cotisation foncière des entreprises (CFE) est perçue dès cette année et durant cinq ans par le territoire Paris Terres d'Envol. À la fin de cette période permettant l'uniformisation des taux de la CFE, cette recette fiscale relèvera de MGP. Les autres recettes fiscales issues du monde économique, notamment la cotisation sur la valeur ajoutée des entreprises, sont transférées dès cette année à la MGP. Après décompte des charges transférées à l'intercommunalité, la MGP reverse à chaque collectivité le solde des recettes fiscales des entreprises relevant de son territoire. ■

## ATTENTION !

Suite à la mise en place du Grand Paris par la loi Notre, les ressources de la CFE (cotisation foncière des entreprises) sont désormais perçues par le territoire Paris Terres d'Envol. Il en résulte une légère hausse en valeur de votre taxe sur le foncier bâti, dans la colonne « Syndicat de communes ».



## Partenariat

## Aulnay-Drummondville, villes amies

Lundi 12 septembre, les communes d'Aulnay-sous-Bois et de Drummondville, au Canada, ont conclu un accord économique important.

**L**es deux collectivités se sont associées pour trois ans afin de développer mutuellement leurs activités économiques. Il s'agira concrètement de créer des liens entre les entreprises, les industries, de favoriser les échanges commerciaux et les stages étudiants.

Une délégation aulnaysienne composée des élus Frank Cannarozzo, adjoint au maire en charge de l'emploi et des entreprises, et Daouda Sanogo, conseiller municipal délégué au développement économique, et de Sébastien Aubry, directeur de la Maison de l'emploi d'Aulnay-sous-Bois, a eu l'occasion de visiter la ville canadienne, d'y rencontrer les acteurs locaux et de découvrir les différents succès économiques du territoire.

## Reconversion réussie

Drummondville est un modèle de réussite économique et une vraie source d'inspiration pour dynamiser l'économie aulnaysienne, notamment en termes de zones d'activités. Drummondville a en effet réussi une véritable reconversion industrielle depuis une dizaine d'années. Cette situation fait écho à celle d'Aulnay-sous-Bois qui a dû



*De gauche à droite : Martin Dupont, directeur général de la Société de développement économique de Drummondville (SDED), Alexandre Cusson, Maire de Drummondville, Frank Cannarozzo, adjoint au maire en charge de l'emploi et des entreprises, Daouda Sanogo, conseiller municipal délégué au développement économique et Sébastien Aubry, directeur de la Maison de l'emploi d'Aulnay-sous-Bois.*

faire face à la fermeture de l'usine PSA fin 2013.

Comment Aulnay peut-elle diversifier son économie ? Que faire des 200 hectares de l'ancien site industriel ? Drummondville était dans ce même cas, à la suite du déclin de son industrie textile. La commune a alors misé, entre autres, sur l'implantation d'un campus universitaire et sur le tourisme d'affaires. C'est aujourd'hui un exemple de développement au

Québec, grâce aux projets portés par la Société de Développement économique de Drummondville (SDED Drummond).

Pas moins de 670 entreprises manufacturières et une centaine de PME y ont installées aujourd'hui. La Ville possède un centre d'expositions, un aéroport, plusieurs parcs industriels et l'un des plus gros incubateurs industriels du Canada, pour soutenir les jeunes entreprises. ■

## Des permanences juridiques pour les jeunes entrepreneurs

Faire appel à un expert peut sembler de prime abord une démarche onéreuse quand on lance son affaire. Face à ce constat, le Rotary Club du Bourget-Aulnay s'est associé à l'initiative Convergence entrepreneurs de la Maison de l'emploi d'Aulnay, pour proposer des permanences juridiques gratuites. À raison de deux heures par mois, quatre professionnels du Rotary dispenseront des conseils dans leur domaine de compétences : un notaire, un huissier, un expert-comptable et un avocat en droit social. « Servir d'abord » est la devise du Rotary, qui s'attache à mettre en pratique cette volonté.

Contact : [entreprises@meife-93.com](mailto:entreprises@meife-93.com)

## Petite enfance

### Journée pédagogique

Les relais petite enfance d'Aulnay-sous-Bois et de Villepinte organisent un rendez-vous professionnel le samedi 22 octobre pour les assistantes maternelles indépendantes.

#### Une profession en quête de reconnaissance

Depuis la convention collective en 2005, le métier d'assistant maternel indépendant ne cesse d'évoluer et de se professionnaliser (contrat, durée d'accueil, rémunération). La formation permet d'obtenir des attestations valorisantes auprès de futurs parents-employeurs. Face au sentiment de solitude de certaines assistantes maternelles, dans le cadre de leur travail à domicile, les temps de formation collectifs se multiplient pour échanger sur la profession.

Comment offrir aux jeunes enfants un accueil individualisé de qualité chez soi ? La recherche du bon équilibre entre bien-être de l'enfant et reconnaissance de ses propres compétences est la clé d'une carrière épanouie. C'est sur ce thème que ce déroulera la journée pédagogique du samedi 22 octobre, avec une séance plénière le matin et un travail en groupes l'après-midi.



#### L'intervenante : Suzon Bosse-Platière

Cette psychopédagogue, formatrice et intervenante spécialisée en petite enfance orientera le débat à partir de l'un de ses ouvrages paru en 2010 : *Les relais assistantes maternelles : améliorer l'accueil individuel des jeunes enfants ?* Avec la collaboration de Nathalie Loutre-Du Pasquier, psychologue clinicienne.

#### Le relais petite enfance

Lieu de médiation et de dialogue, le relais petite enfance guide les familles dans leur recherche d'un mode d'accueil. Lorsque les parents font le choix d'une assistante maternelle indépendante agréée (on recense plus de 240 professionnelles à Aulnay-sous-Bois), le relais les accompagne dans leur mission d'employeurs. C'est aussi un espace d'accueil et de jeux



pour les assistantes maternelles et les enfants, ouvert du mardi au vendredi. L'accueil physique ou téléphonique du public est assuré tous les jours pour toute information sur les modes d'accueil. ■

**Contact : relais petite enfance,**  
**77 rue Jules-Princet,**  
**Tél. : 01 48 19 85 56**

## Le mot de l'élue



### Fatima Belmouden

Adjointe au maire déléguée à la petite enfance et à la famille

« La Ville s'implique dans la formation des professionnelles de la petite enfance avec une première journée pédagogique dédiée aux assistantes maternelles indépendantes. Elle développe également son offre avec un nouvel établissement de 46 places, rue des Écoles. La crèche Clémence-Mentrel accueillera ses premiers enfants en janvier 2017. La mise en place, depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2016, d'un système de badge pour les horaires d'arrivée et de départ des enfants dans les multi-accueils et le paiement des factures en ligne à partir du 1<sup>er</sup> novembre, contribuent aussi à la modernisation du service. La direction de la petite enfance est à l'écoute des parents au pôle information, rue Jules-Princet, où sont centralisées les demandes d'information et de pré-inscription en crèche ou en halte-garderie. Vous pouvez aussi joindre le pôle par téléphone au 01 48 19 85 59. »



## Dossier

# Qualité de vie, l'affaire de tous

**Notre ville bénéficie d'un cadre de vie privilégié qu'il nous appartient de préserver. Faire d'Aulnay-sous-Bois une ville toujours plus belle, toujours plus accueillante et toujours plus durable est une priorité de l'équipe municipale. Au quotidien, c'est aussi l'affaire de tous...**



## Pour un meilleur cadre de vie

Prendre soin de notre ville et la respecter est l'affaire de tous. Avec de petits gestes quotidiens, nous pouvons améliorer sensiblement notre qualité de vie.



### Proxim'Aulnay Signalez les dégradations sur le domaine public

Un trou dans la chaussée, un éclairage public cassé, un tag sur un mur... vous pouvez réagir ! Les agents municipaux chargés de la propreté de la ville sont attentifs, mais la propreté nous concerne tous. Avec Proxim'Aulnay, vous pouvez signaler toute dégradation sur le domaine public. Les services concernés interviendront le plus rapidement possible et, dans la mesure du possible, effectueront le nettoyage ou les réparations nécessaires.

### Entretien de vos végétaux

La verdure est un élément important de la qualité de la vie à Aulnay. Toutefois, pour une bonne cohabitation, il est indispensable d'observer quelques règles élémentaires de citoyenneté.

Concernant les végétaux mitoyens, ils doivent être plantés à au moins 2 mètres de la limite de la propriété s'ils dépassent 2 mètres de hauteur. Bien entendu, les arbres remarquables ne sont pas concernés, ni les végétaux dont l'âge est supérieur à 30 ans.

Pour le reste, l'essentiel consiste à éviter toute gêne pour les autres, comme le débordement des branches et des feuillages sur la voie publique. Il faut d'éviter qu'un passant ait à marcher sur la chaussée, surtout s'il s'agit d'une personne handicapée ou de parents avec une poussette.

### Compostage

Le compostage, qui est facile, gratuit et bon pour la planète, permet de valoriser les déchets du jardin et de la cuisine. Pour cela, la Ville peut vous fournir gratuitement un composteur et vous propose une formation animée par un

professionnel. Aujourd'hui, plus de 60 % des zones pavillonnaires sont équipées d'un composteur, mais il n'est pas indispensable d'avoir un jardin, le compostage étant tout à fait possible en appartement. ■

### Quels déchets composter ?

- Épluchures de fruits et légumes en morceaux, agrumes en petites quantités et en morceaux
- Marc de café, filtres, sachets de thé
- Restes alimentaires divers d'origine végétale (riz, pâtes...)
- Essuie-tout, journal, carton découpé en morceaux
- Coquilles d'œuf broyées
- Fleurs fanées





## Halte aux dépôts sauvages !

La propreté, c'est également le respect quotidien de l'espace public. Pour garantir la qualité de notre espace de vie commun, prenez de bonnes habitudes en matière de gestion des nos déchets.

### Assermentation de 11 agents pour lutter plus efficacement contre les dépôts sauvages

Chaque année, ce sont pas moins de 3 000 tonnes de déchets qui sont déposés illégalement sur le territoire de la commune et nettoyés par les services de la propreté. Pour y remédier, onze agents municipaux seront bientôt assermentés, ce qui leur permettra d'établir des procès-verbaux lorsqu'une infraction sera constatée.

Le Maire a également saisi le conseil départemental pour que des glissières soient installées aux abords du centre commercial O'Parinor, afin d'y limiter au maximum les dépôts sauvages d'ordures.

### Ce que dit la loi

Une fois les contrevenants identifiés, les agents assermentés peuvent déposer plainte. Les sanctions contre les dépôts sauvages ont été revues à la hausse en 2015. Aujourd'hui, l'amende maximale encourue pour un dépôt de déchets s'élève à 450 euros. Tous les déchets sont concernés, du mégot de cigarette aux gros encombrants, en passant par les liquides insalubres. Si le contrevenant est verbalisé sur place, l'amende forfaitaire est de 68 euros si elle est réglée dans les 45 jours. Elle est majorée à 180 euros au-delà de ce délai. En cas de non-paiement ou de contestation, le juge peut porter cette amende jusqu'à 450 euros. ■

## Encombrants, mode d'emploi

Petit rappel des infos pratiques et des conditions d'accès. Pour compléter les collectes à domicile et éviter les dépôts sauvages, la déchetterie vous accueille pour déposer vos objets encombrants. Cela permet également d'économiser les matières premières en recyclant certains déchets (ferraille, verre, carton, bois, etc.).

**Zone industrielle des Mardelles, rue Henri-Becquerel,**  
Tél. : 01 48 68 55 74

### Pour les particuliers résident à Aulnay-sous-Bois

- Horaires d'hiver : du 1<sup>er</sup> novembre au 31 mars  
Du lundi au vendredi de 13h à 18h  
Samedi de 10h à 18h  
Dimanche de 9h à 13h
- Horaires d'été : du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre  
Du lundi au vendredi de 14h à 19h  
Samedi de 10h à 19h  
Dimanche de 9h à 13h

### Conditions d'accès

Les habitants de la commune doivent être munis d'un justificatif de domicile et d'une pièce d'identité. Les apports de déchets sont gratuits pour les particuliers et sont limités à 2 m<sup>3</sup> par usager et par semaine. La hauteur des véhicules est limitée à 2 mètres pendant les horaires d'ouverture aux particuliers.

## Participation citoyenne, devenez acteurs de votre tranquillité

La police municipale et la police nationale veillent en permanence sur votre sécurité et votre tranquillité. Mais ils peuvent avoir besoin de vous.



Grâce à une volonté politique ambitieuse fondée sur une obligation de résultat, la Police municipale a considérablement gagné en efficacité. Mais elle a aussi besoin de vous. Un dispositif de participation citoyenne sera mis en place très prochainement. Grâce à cette initiative, vous pouvez devenir un véritable acteur de la tranquillité publique et participer à la lutte contre la délinquance.

Le dispositif de participation citoyenne consiste à créer une chaîne d'union, d'information et de vigilance entre les habitants afin de signaler aux forces de police tout incident ou événement sortant de l'ordinaire. Ce dispositif permet ainsi d'impliquer tous ceux qui le souhaitent dans le maintien

de la tranquillité publique.

Les membres de ce dispositif seront organisés en communautés, regroupant une centaine de foyers. Chaque communauté sera animée par un référent habitant le quartier. Il est chargé d'inviter ses voisins à devenir membre et sera l'interlocuteur privilégié des forces de police. Tous les membres d'une communauté pourront être prévenus rapidement en cas d'alerte.

Pour officialiser la mise en place de ce dispositif, une convention sera prochainement signée entre la Ville et la Préfecture. Cette convention définira un protocole précis de recueil et de transmission de l'information et de saisie des forces de police. ■

## Transports et circulation

Une ville agréable, c'est aussi une ville apaisée. La circulation et le stationnement prennent alors toute leur importance. Tour d'horizon sur les bonnes pratiques et les offres à votre disposition.

### Étude en cours

Aulnay est une ville qui dispose d'un bon réseau de transport, qu'il soit routier ou ferroviaire. Il existe toutefois des problèmes de saturation, concernant aussi bien le trafic routier que l'offre de stationnement. C'est pourquoi un plan de circulation et de stationnement est en cours d'élaboration (voir p. 29). Il doit mettre en lumière les principaux dysfonctionnements du trafic routier dans la ville et proposer des solutions pour y remédier.

### Stationnement alterné

Afin de faciliter le stationnement résidentiel, le stationnement alterné s'applique dans la plupart des quartiers résidentiels. Le stationnement sur la chaussée se fait du côté des habitations portant des numéros impairs du 1<sup>er</sup> au 15 de chaque mois, et du côté des habitations portant des numéros pairs du 16 à la fin du mois.

Le changement de côté de la chaussée se fait le dernier jour de chaque période entre 19h30 et 20h.





# Incivilités, un peu de respect !

Le vivre ensemble, ce sont aussi de bonnes relations entre les habitants et le respect de certaines règles élémentaires, qu'il est toujours bon de rappeler.

Les nuisances sonores résultant des travaux de bricolage ou de jardinage sont encadrées par un arrêté préfectoral. L'utilisation d'outils bruyants, tels que les tondeuses à gazon, les tronçonneuses, perceuses et autres scies électriques, ne peut se faire que :

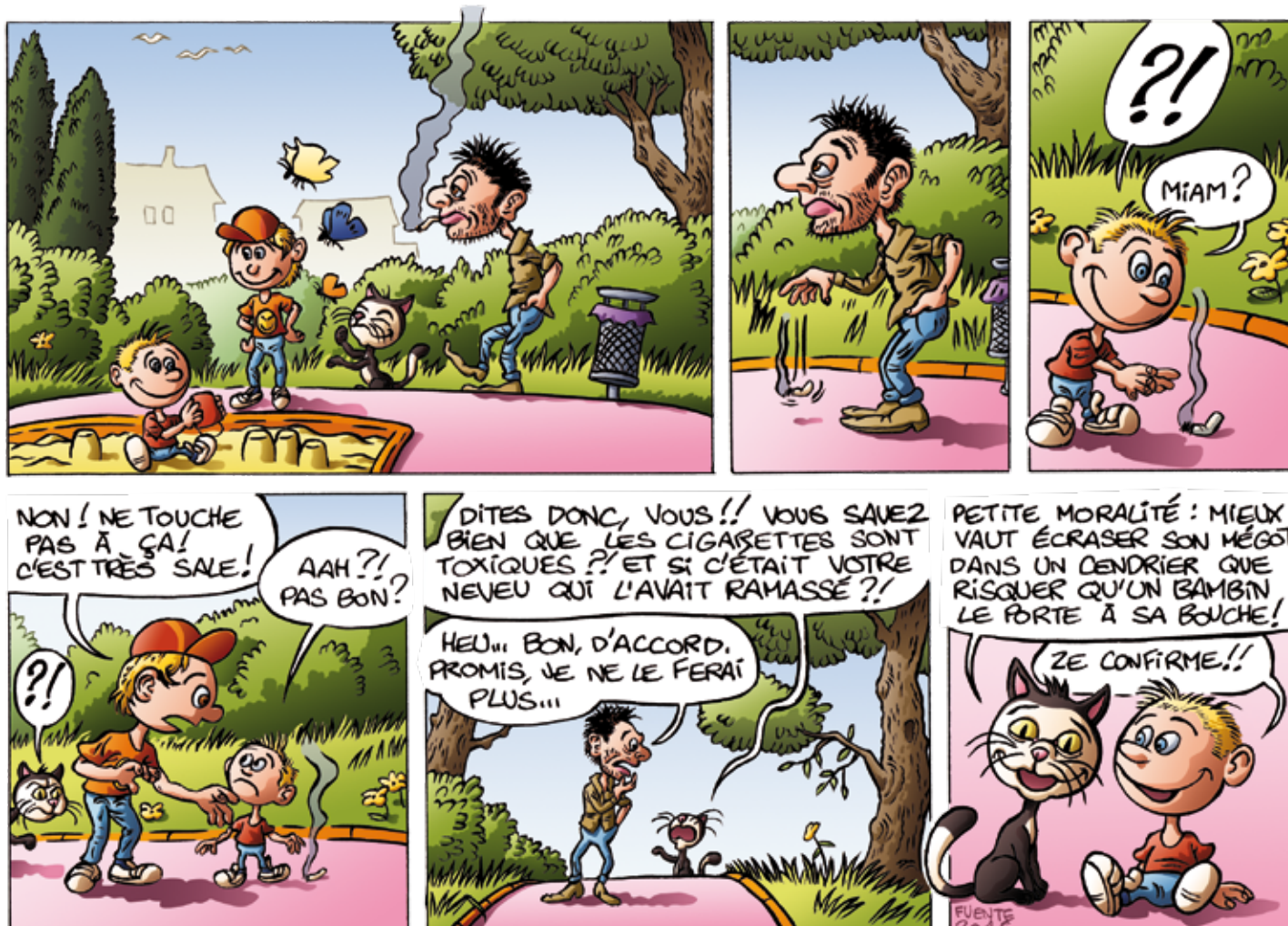
- les jours ouvrables de 8h30 à 12h et de 14h30 à 19h30 ;
- les samedis de 9h à 12h et de 15h à 19h ;
- les dimanches et jours fériés de 10h à 12h.

Pour la tranquillité et le confort de tous, il est important de respecter ces horaires.

Il existe d'autres nuisances sonores, liées par exemple aux animaux de compagnie. Tout propriétaire d'un animal est tenu de prendre toutes les dispositions nécessaires pour empêcher les aboiements continus et garantir ainsi la bonne tranquillité du voisinage. ■

## Sensibiliser les plus jeunes

La lutte contre les incivilités nous concerne tous. Conscient de son rôle envers les plus jeunes, le groupe cadre de vie et environnement du Conseil consultatif des Aulnaysiens retraités (CCAR) a travaillé avec le dessinateur Roland Fuente-Alba pour réaliser une série de planches de bande dessinée visant à sensibiliser les enfants et leurs parents au civisme.



Etablissement Catholique sous contrat d'association avec l'Etat



**Protectorat**  
SAINT-JOSEPH

**Ecole Maternelle**  
Petite, moyenne et grande section

**Ecole Primaire**  
Du CP au CM2 / Classe d'adaptation  
Classe enfants du voyage

**Collège**  
6<sup>ème</sup>

**Nouveautés à la rentrée 2016 :**  
Ouverture d'une Petite Section en Maternelle  
Ouverture du Collège  
Option EPS en 2<sup>ème</sup> GT & 1<sup>ère</sup> STMG

**Lycee Professionnel :**  
Bac Professionnel en 3 ans :  
- Gestion / Administration  
- Vente / Prospection, Négociation et Suivi Clientèle  
- Accueil, Relations Clients et Usagers

**Lycee Général & Technologique :**  
2<sup>ème</sup> Générale et Technologique  
Bac STMG avec les 3 spécialités :  
- Mercatique  
- Ressources Humaines & Communication  
- Gestion & Finance

**Post-Bac avec 2 BTS :**  
Assistant de Gestion PME / PMI à référentiel européen  
Négociations, Relations Clients

[www.protectorat.fr](http://www.protectorat.fr)  /ProtectoratStJoseph  [contact@protectorat.fr](mailto:contact@protectorat.fr)

36 rue Jacques Duclos - 93600 Aulnay-sous-Bois - Tél. : 01 48 66 10 41



**Aulnay**  
Campus  
L'ORÉAL

L'Oréal s'engage chaque jour à travers des actions menées par le Campus d'Aulnay et ses collaborateurs, pour associer à notre développement les acteurs du territoire sur lequel nous sommes implantés.



**POMPES FUNÈBRES DE FRANCE**

*Des prix étudiés au plus juste, la qualité en plus*

Organisation complète d'obsèques  
Soins de conservation - Transports toutes distances  
Contrats obsèques EDEN Clarté  
Démarches et formalités  
Travaux tous cimetières - Inhumation - Crémation

21, boulevard Félix Faure  
93600 AULNAY-SOUS-BOIS - 01 48 79 08 08

Également à votre service à :  
TREMBLAY-EN-FRANCE 01 49 63 21 70 - VILLEPINTE 01 43 85 91 74



LE RENDEZ-VOUS  
**COIFFURE!**

Plus besoin de courir chez le coiffeur, c'est le salon qui vient à vous!!!

**Alice**  
06.83.37.01.45

**-20% sur votre 1<sup>er</sup> rendez-vous**

Se déplace dans un rayon de 30 kms d'Aulnay-sous-Bois.

Horaires du lundi au samedi  
de 8h30 à 19h30  
[lerdvcoiffure@gmail.com](mailto:lerdvcoiffure@gmail.com)

 Alice Billaux (Le Rendez-Vous Coiffure)





**Vivement la route.**

**NOUVEAU CITROËN C4 PICASSO**  
AVEC **CITROËN ADVANCED COMFORT®** 

CITROËN CONNECT NAV\* / AIDE À LA CONDUITE AVEC ALERTE ATTENTION CONDUCTEUR\* / HAYON MAINS LIBRES\* / 3 SIÈGES ARRIÈRE INDIVIDUELS

**CRÉATIVE TECHNOLOGIE**

\* Équipements de série, en option ou non disponibles selon les versions.  
CONSOMMATIONS MIXTES ET ÉMISSIONS DE CO<sub>2</sub> DE NOUVEAU CITROËN C4 PICASSO : DE 3,6 À 5,8 L/100 KM ET DE 94 À 134 G/KM.

[citroen.fr](http://citroen.fr)

**ET SI VOTRE VÉHICULE A ÉTÉ ACCIDENTÉ**

et que vous recherchez un véritable carrossier mais que votre voiture est **INDISPENSABLE ! ...**

- UN VÉHICULE DE REMPLACEMENT GRATUIT\*
- PAS D'ARGENT À AVANCER
- TRAVAUX DE CARROSSERIE GARANTIS 2 ANS
- GARAGE CONFIANCE AUTO PLUS

**NONNEVILLE GARAGE**

205 AVENUE DE NONNEVILLE - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS

Tél. : 01 48 66 40 01 - [nonneville.garage@wanadoo.fr](mailto:nonneville.garage@wanadoo.fr)

VENTES DE VÉHICULES NEUFS ET D'OCCASIONS, MÉCANIQUE ET CARROSSERIE TOUTES MARQUES





# portrait

## Emilie, la (top) modéliste

Quand Émilie Philippot évoque ses tambours de broderie ou ses perroquets et pistolets pour tracer les courbes, elle est tout à son affaire. Cette jeune maman aulnaysienne est modéliste, un métier peu connu.

C'est après être allée voir un spectacle au Puy du fou avec ses grands-parents que l'adolescente s'est rêvée costumière. Après le bac, elle réussit à trouver un emploi dans une entreprise qui crée des costumes pour le théâtre et le cinéma. « Après, j'ai été un peu habilleuse à Disney, j'ai adoré ». Ne s'estimant pas assez artiste pour être costumière, elle passe un BTS industrie des matériaux souples qui lui permet de devenir modéliste. C'est une tante, professeure de modélisme, qui lui a parlé de ce métier. « Elle ne m'a pas pistonnée, ce que je n'aurais pas voulu, mais elle m'a orientée en termes d'école ». Puis Émilie a travaillé dans l'industrie textile pour la grande distribution de vêtements (Leclerc, Sergent Major, les jeans Ober). « La styliste

me fournissait un dessin que je devais mettre en forme. Je devais ensuite mettre en oeuvre toutes les étapes techniques pour que son dessin devienne un vrai produit : donner toutes les instructions au fabricant, vérifier les tailles, etc., soit l'étape avant la production. C'est un métier qu'on appelait auparavant, je crois, patronnier ».

### Pièces uniques

Et lorsque Émilie est devenue maman, il y a un peu plus de cinq ans, elle souhaitait avoir plus de temps à passer avec sa fille, Nina : elle a donc fait un peu d'assistantat auprès d'une graphiste mais la société a fermé. Alors, elle s'est lancée dans la création de modèles. « J'ai commencé à faire des vêtements, des patrons que je suis sûre de savoir faire, mais, par exemple, je ne

saurais pas faire de robes de mariée, c'est trop complexe. Actuellement, je crée des modèles et je fais tout à la commande, pas de série. Comme ça, la personne est contente d'avoir une pièce unique à sa taille. C'est du sur-mesure à un prix raisonnable ». La cliente potentielle choisit sur Instagram ou sur le blog d'Émilie le modèle et le tissu, communique sa taille et le tour est joué. Prochains objectifs : des modèles plus compliqués et un livre de patrons. Avis aux éditeurs !

En tout cas, il y a une petite Aulnaysienne, devenue top-modèle, qui a bien de la chance : elle porte des robes que sa maman imagine et réalise, des robes que doivent sacrément lui envier ses copines ! ■

@ yeahyeahgirl.fr

happyhappyyeah

## Hommage

# Robert Doron

Emblématique patron de Paris Nord Moto et motard émérite, Robert Doron s'est tué cet été lors d'une compétition sur le circuit de Magny-Cours.



Le monde de la moto est en deuil. Dans ce microcosme, Robert Doron, « Bob » pour les intimes, était un passionné reconnu, apprécié et respecté de tous. À la fois gérant de concession, pilote et compétiteur, il savait aussi bien conseiller ses clients que dénicher de nouveaux talents.

Âgé de 67 ans, il était toujours un compétiteur infatigable et un ardent défenseur de sa passion : la moto sportive. Il est d'ailleurs à l'origine de la création de la branche deux-roues au sein du Conseil national des professions de l'automobile (CNPA), dont il était encore vice-président.

Tous ceux qui l'ont connu le décrivent comme un homme généreux et profondément humain, un

homme qui n'hésitait pas à donner de son temps pour faire partager et défendre sa passion. C'était aussi un professionnel reconnu à la carrière exemplaire.

Robert Doron a commencé son activité dans les années 1970 dans un petit garage au sous-sol d'un pavillon de banlieue, avant de devenir progressivement l'un des plus importants concessionnaires de la région parisienne. Paris Nord Moto, sa concession multimarques située à Aulnay-sous-Bois, était et demeure une enseigne bien connue de nombreux motards franciliens.

Il avait la chance de vivre de sa passion, de cette même passion qui lui a été fatale, mais n'est-ce pas le rêve de tout artiste que de partir sur scène ? ■

## Prochain conseil municipal

Il aura lieu le mercredi 19 octobre à 20 heures, dans la salle du conseil de l'Hôtel de ville.



## Info direct

# Newsletter, SMS, abonnez-vous !

À l'heure où tout va toujours plus vite, où une information en éclipse rapidement une autre, et où l'on n'a pas toujours le temps de se renseigner, il existe des outils permettant d'obtenir une information fiable en temps réel.



**Pour vous abonner,  
rendez-vous sur :**

**[www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)**

Vous pouvez également remplir le formulaire que vous trouverez à l'accueil de la mairie, dans toutes les structures municipales et sur les grands événements de la commune.

## Direct Aulnay, toute l'info de votre ville

Une lettre d'information thématique lancée au mois de janvier permet de vous informer chaque mois de tous les événements qui ont lieu à Aulnay-sous-Bois.

Vous pouvez choisir les thèmes qui vous intéressent :

- actualités de la ville ;
- actualités culturelles ;
- démocratie de proximité ;
- vie scolaire.

## L'alerte SMS, plus aucune info ne vous échappera

Pour compléter l'offre numérique, vous avez également la possibilité de vous abonner aux alertes par SMS.

Des SMS vous sont envoyés en cas d'événements ponctuels : grève dans les transports ou dans les écoles, aléa climatique, alertes diverses, mais aussi pour vous rappeler les grands événements culturels et festifs qui ponctuent la vie quotidienne de la commune.

## Réseaux sociaux, restez connectés

### Facebook, devenez ami avec votre ville

La page Facebook d'Aulnay vous rappelle les principaux rendez-vous municipaux et associatifs. Des retours en images réguliers font revivre les grands événements.

### Twitter, survolez l'actu en 140 caractères

Le fil Twitter d'Aulnay vous permet de suivre les grands événements en direct grâce à nos livetweets, mais aussi de nous solliciter directement. Suivez-nous !

Actualités, photos, alertes, rejoignez la communauté aulnaysienne sur les réseaux sociaux



[www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)



[/Ville.AulnaySousBois](https://www.facebook.com/Ville.AulnaySousBois)



[@AulnaySousBois](https://twitter.com/AulnaySousBois)

## Vie économique

# Bienvenue aux nouveaux commerçants

## Bouchers, une histoire de famille

Inaugurée le 2 septembre, la nouvelle boucherie du marché a pourtant une histoire qui ne date pas d'hier. La famille Tubiana n'en est pas à son coup d'essai. De génération en génération, elle s'est en effet implantée dans le paysage commerçant du quartier de la Rose-des-Vents.

**La famille Tubiana, bouchers depuis trois générations, vous attend en face de la nouvelle place du marché de la Rose-des-Vents du mardi au vendredi de 8h à 13h30 et de 14h à 19h30.**



## Entrez dans la Ronde des marques

Nouvelle devanture et nouveau concept pour continuer de dynamiser le quartier du centre-gare. Située au 37-39 boulevard de Strasbourg, la boutique propose des articles de marque à des prix très abordables. Le gérant, Fernand Boccara, est dans le métier depuis quarante ans. Il saura vous accueillir et vous conseiller avec le sourire sur les bonnes affaires du moment : vêtements femmes, hommes et enfants, maroquinerie, parfums... le stock fréquemment renouvelé et les arrivages de lots sont permanents.

**Rendez-vous de 9h à 19h du mardi au samedi et le dimanche matin**

## Coups de pouce aux nouveaux commerces

Initiative Grand Est Seine-Saint-Denis est une plateforme du réseau national « Initiative France », qui accompagne le développement des entreprises de Paris Terres d'Envol, et notamment d'Aulnay-sous-Bois.

Quelques exemples récents : Aphia, entreprise de services à la personne, L'Atelier d'Edgar, cabinet d'architecte, Les Choupinous, crèche privée, et le restaurant O'Tacos (restauration rapide) au centre commercial O'Parinor. En 2015, elle a permis de financer 135 entreprises sur le territoire.

Découvrez également les nouveaux commerces soutenus par la plate-forme qui viennent de s'installer à la rentrée : Les Liégeoises (photo), vente ambulante de gaufres salées et sucrées dans l'impasse de Pontoise, une cave à vins et une mercerie sur le boulevard de Strasbourg.

**Contact : Initiative Grand Est Seine-Saint-Denis  
1 rue Auguste-Renoir – Aulnay-sous-Bois  
[www.initiativegessd.fr](http://www.initiativegessd.fr)**



## ! Le service économique déménagement

La Direction du développement économique a déménagé au 2 avenue Dumont  
Contact : [directiondudeveloppementeconomique@aulnay-sous-bois.com](mailto:directiondudeveloppementeconomique@aulnay-sous-bois.com)



## Commerce

# Vos marchés se réinventent

Après des travaux de rénovation, la halle alimentaire du marché de la gare dévoile son nouvel écrin.



Le Maire, Bruno Beschizza, a inauguré, le dimanche 18 septembre, la halle alimentaire du marché de la gare, rénovée pendant l'été : nouveaux éclairages,

réfection des peintures, réhabilitation des sols et remise aux normes d'hygiène et d'électricité. Les nouvelles façades s'inspirent de l'ancienne halle de la ville

détruite à la fin du XX<sup>e</sup> siècle. À l'extérieur comme à l'intérieur, la halle s'est parée d'un nouvel écrin plus propre et plus accueillant.



## Une navette pour le marché du Vieux-Pays

Les personnes âgées de 65 ans et plus résidant dans les quartiers de Balagny et Fontaine-des-Prés peuvent désormais se rendre en navette au marché du Vieux-pays, les mercredis et les samedis.

Le Centre communal d'action sociale (CCAS) met en effet à disposition des personnes âgées de ce secteur un véhicule de neuf places avec un conducteur pour des allers-retours de 8h30 à 12h.

Deux départs ont lieu devant la pharmacie à 8h30 puis à 9h10, jusqu'au parking Camille-Pelletan, d'où la navette effectue deux retours à 10h15 puis à 11h, jusqu'au point de départ de la pharmacie.

**Conditions d'utilisation : vous devez fournir une pièce d'identité et un justificatif de domicile qui prouve que vous habitez bien le quartier. Ce service est gratuit sur réservation au 01 48 79 40 18.**

## Marché de la Rose-des-Vents

Le nouvel emplacement du marché de la Rose-des-Vents offre désormais un cadre agréable, un espace vaste et accessible en plein air, pour déambuler entre les stands des commerçants.

## Marché de Mitry

Depuis mai, les habitants du quartier Mitry-Ambouget peuvent flâner le mercredi après-midi sur leur marché de proximité. Rendez-vous de 14h à 19h, rue du 8-Mai 1945.



Fenêtres

Portes

Volets  
roulants

Vérandas

Portes  
Garages**EN 2016****CHANGEZ VOS FENÊTRES AVEC MPO  
et bénéficiez de 60% d'économie\*\*****PROMO**  
du 1<sup>er</sup> au 31 octobre 2016**LA MOTORISATION  
DU VOLET ROULANT  
INCORPORÉ OFFERTE****OU****TRIPLE  
VITRAGE  
OFFERT**\*\* Voir conditions en magasin**01 48 95 94 98****Cars Philippin****PROGRAMME D'OCTOBRE****Vendredi 7 octobre**

Fantaisies architecturales du XIX<sup>e</sup> siècle. Nous partagerons notre temps entre Neuilly-sur-Seine, Courbevoie et Levallois-Perret et découvrirons l'hôtel Arturo Lopez et deux pavillons créés pour l'exposition Universelle de 1868

**Prix : 75 €** (visites, transport et déjeuner inclus)**Dimanche 9 octobre**

Comment dansent les chevaux andalous à Bercy  
« Un vrai ballet équestre sur fond de musique espagnole »

**Prix : 108 €** en 1<sup>ère</sup> catégorie**Du lundi 31 octobre au samedi 5 novembre**

Parfums de Malte : un dernier rayon de soleil avant l'hiver. Un séjour qui nous permettra de découvrir cette île située au cœur de la Méditerranée : sa capitale La Valette, la Cité du silence, la grotte bleue, des jardins botaniques, l'île de Gozo... Nous logerons à Qwara hôtel \*\*\*\*.

**Prix : 999 €** incluant l'aérien, l'hébergement en pension complète

*N'hésitez pas à venir chercher les programmes du dernier trimestre ou à nous appeler pour des précisions.*

Nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 8h à 19h  
30 bis, rue des blés d'Or - BP 93 • 93622 AULNAY-SOUS-BOIS CEDEX

**Tél. : 01.48.67.38.27 • Fax : 01.48.65.93.13**

voyages@carsphilippin.com • www.carsphilippin.com

**FC GAZ**

notre métier c'est votre sécurité

**PLOMBIER / CHAUFFAGISTE 01 48 66 11 07**

Spécialiste

**NOS SERVICES :**

- Installation et dépannage de chaudières
- Contrat d'entretien
- Ramonage (cheminée bois/gaz, etc.)

**OFFRE SPÉCIALE**

- 10% chaudières basse température
- 15% chaudières à condensation\*

*\*Remises consenties sur la base du tarif constructeur pour son remplacement*

**DEVIS  
GRATUIT**

5 place Jean-Claude Abrioux - (ex Place Camelinat) - 93600 Aulnay-sous-Bois  
**Tél. : 01 48 66 11 07** - Email : fcgaz@hotmail.fr - site : www.fcgaz-93.com



## Santé

# Octobre rose : lutte contre le cancer du sein

La campagne Octobre rose rappelle chaque année aux femmes âgées de 50 à 74 ans la nécessité d'effectuer un dépistage des seins pour anticiper et combattre efficacement la maladie.

**L**e cancer du sein est le premier cancer féminin en France, avec 49 000 nouveaux cas et 11 900 décès par an. Une femme sur huit risque de développer un tel cancer au cours de sa vie. Heureusement, un dépistage efficace existe. Il permet de repérer un cancer à un stade précoce, en l'absence de tout symptôme. Plus tôt le cancer sera détecté, meilleures seront les chances de rémission. Chaque année, le dépistage précoce permet ainsi de sauver des milliers de vies.

Afin de souligner l'importance de ce message, la ville d'Aulnay et son service santé s'associent à la campagne Octobre rose en mettant en

place des stands d'information et de sensibilisation sur le dépistage organisé du cancer du sein, en allant à la rencontre du public en partenariat avec le Comité départemental des cancers (CDC 93), l'Assurance maladie de la Seine-saint Denis et la Ligue contre le cancer 93.

- Stands d'information et de sensibilisation au marché de la Rose-des-Vents le vendredi 7 octobre matin avec la participation du CDC 93.

- Stands d'information et de sensibilisation (avec jeux, quiz, animations) au centre commercial O'Pa-



rinor le mercredi 19 octobre toute la journée, avec la participation du CDC93, de l'Assurance maladie et de la Ligue contre le cancer.

- Action ponctuelle sur le CMES Louis-Pasteur : passage du rallye animation seniors le mardi 4 octobre (exposition + film *T'as fait ta mammo ?*) ■

**Pour toute information, contactez l'atelier santé ville : 01 48 79 41 20**

## Semaine bleue : « À tout âge, faire société » du 3 au 8 octobre

Le bleu, symbole de la sagesse et de la plénitude, est la couleur choisie pour la semaine nationale des personnes âgées et retraitées, dont la 60<sup>e</sup> édition se déroulera du 3 au 8 octobre.

À cette occasion, le foyer-club André-Romand vous convie à une semaine d'animations variées de 9h à 12h et de 14h à 17h : karaoké, danse country, parcours-jeu de mémoire, pique-nique, rallye pédestre, scrapbooking, sensibilisation au tri sélectif... La radio locale du foyer André-Romand diffusera également des interviews, chansons et informations. C'est aussi l'occasion pour les acteurs qui travaillent régulièrement auprès de

nos aînés d'organiser tout au long de cette semaine des rencontres visant à créer des liens entre les générations et de faire prendre conscience de la place et du rôle social que jouent les retraités dans notre société, et en particulier dans notre ville.

**Renseignements et inscriptions au 01 48 79 65 70 et dans tous les foyers-clubs de la commune. Programme complet disponible sur le site Internet [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr) et dans les services municipaux. Pour connaître toutes les actions de la semaine bleue, rendez-vous sur le site [www.semaine-bleue.org](http://www.semaine-bleue.org)**



## Développement durable

# Vacances actives à la Maison de l'environnement

Profitez des vacances d'automne pour apprécier en famille le programme de stages, d'ateliers et de découvertes proposé par la MDE sur le thème des arbres, du bois et de l'art.

### Du 19 octobre au 2 novembre

Toutes ces activités sont gratuites sur inscription pour les familles



### **Mercredi 19 octobre de 14h30 à 17h : atelier cuisine-gôûter**

« Les fruits de nos forêts » : recettes et dégustation à partir de châtaignes, crème de marrons, noix, noisettes. Pour tous à partir de 6 ans.

### **Jeudi 20 octobre de 10h à 12h : atelier masques en récup'**

Création de masques d'oiseaux à partir de papier pour les 6/8 ans accompagnés d'un adulte et de 14h à 16h30 pour les 8/10 ans.

### **Vendredi 21 octobre à 10h, 11h, 14h et 15h30 : ateliers vannerie**

Création de mangeoires en osier tressé et de boules de graisse pour nourrir les oiseaux. Pour tous à partir de 7 ans.

### **Du lundi 24 au mercredi**

### **26 octobre : ateliers coopératifs**

Création de jeux et d'objets décoratifs en bois de récup'. Pour tous les âges.

### **Mardi 25 octobre à 10h : atelier bouts de chou**

Comptines, fruits de la forêt : approches tactiles et sensibles du monde des arbres. Pour les 3/5 ans.

### **Jeudi 27 et vendredi 28 octobre de 9h30 à 16h30 : stage nature**

Deux jours au parc du Sausset. Pour les enfants à partir de 7 ans.

### **Jeudi 27 octobre à 14h et à 15h30 : Energy Game**

Jeu interactif commenté sur le thème des économies d'énergie. Pour tous à partir de 10 ans.

### **Vendredi 28 octobre à 10h : Land Art d'automne au parc Faure**

Pour les 4/6 ans et à 14h pour les 7/10 ans.



### **Mercredi 2 novembre de 15h à 17h : ciné-gôûter**

Film sur les arbres et la forêt. Pour tous à partir de 6 ans. ■



## Ouverture de la nouvelle exposition

« Histoires d'Art'bre » du 24 octobre au 28 février 2017.

**Renseignements :**  
**Maison de l'environnement**  
13-15 allée Circulaire  
Tél. : 01 48 79 62 75

## Fête de l'énergie du 6 au 9 octobre

### **Mardi 11 octobre de 14h à 17h : stand info énergie**

Comment améliorer votre confort thermique ? Fabrication d'un film de survitrage, humidificateur, pose de réfléchissants derrière un radiateur, joints de fenêtre...

Inscription par mail : [alecterresdefrance@gmail.com](mailto:alecterresdefrance@gmail.com) ou au 01 48 17 88 10





## Événement

# Les arbres en fête

Samedi 15 et dimanche 16 octobre, la Ville vous donne rendez-vous au parc Dumont pour deux jours d'animations. Laissez-vous compter de belles histoires d'Art'bre.

**L**e patrimoine arboré aulnaysien est une richesse, un atout pour notre cadre de vie. Nos arbres deviennent, le temps d'un week-end, objets de représentations artistiques inédites, ludiques et éducatives. Peinture, musique, photographie, jeux... les arbres s'exposent, s'escaladent et se racontent pour le plus grand plaisir des amoureux de la nature et des petits curieux. La promenade sera pleine de surprises aussi bien dans les allées du parc que dans les airs, avec cinq parcours d'arbres en arbres pour prendre un peu de hauteur. Parmi les curiosités plus terre-à-terre mais qui laissent tout aussi rêveurs : une porte majestueuse à franchir, une plongée dans l'histoire des instruments de musique en bois, des arbres qui parlent, des jeux en forme de personnages abracadabrantesques... ■

## Programme détaillé

### À voir

- Dessins réalisés par les adultes de l'école d'art Claude-Monet
- Expo interactive d'arbres en 3D dont les fleurs et feuilles seront à réaliser
- Arbre sculpté, repeint sur le mode coloré des œuvres de Niki Saint Phalle
- Exposition photos et quiz : où peux-tu me voir dans la ville ?
- Scénographie en tricot autour de troncs d'arbres par des bénévoles
- Exposition de photographies d'écorces de Corinne Cesaratto à découvrir à l'abri des regards
- L'arbre et la sculpture

### À écouter

Présentation de plus de quinze instruments à vent, à cordes et à percussion avec la participation du groupe « Orchestre Achachila » d'Osvaldo Torres. Histoire des 4 arbres du parc de l'Hôtel de ville

### À faire



- Parcours « accro-cordes »
- Réalisation de mandalas in situ en éléments naturels
- Jeux insolites en bois à manipuler (souches, bûches, bois flotté)
- Réalisation de bonhommes en bois avec la Maison de l'environnement
- Mots croisés géants proposés par les seniors.

Sans oublier des ventes artisanales et d'aliments naturels en rapport avec le monde des arbres et de la nature, ainsi qu'une buvette tenue par l'association O'ludoclub.

## Fête de l'arbre

Samedi 15 octobre de 13h30 à 18h  
et dimanche 16 octobre de 10h à 18h  
au parc Dumont (voir ci-contre)

## Travaux

# Le service réseaux vous informe

Tous les mois, les réseaux de la ville sont rénovés, réparés ou redimensionnés par leurs concessionnaires. Retrouvez ci-dessous les travaux qui vont se dérouler près de chez vous.

## Interventions d'octobre

### Sur le réseau gaz

Boulevard Gallieni/  
Rue Louise-Michel/Avenue  
de la Croix-Blanche  
Rue de Lorraine  
Allée de Condé

### Sur le réseau électrique

Rue Jacques Duclos/  
Résidence Garenne  
Boulevard Lefèvre

### Sur le réseau eau

Rue du Docteur Roux  
Avenue Gambetta/Rue Brunetière

### Sur le réseau télécommunication

Rue Maryse-Bastie  
Place de l'Église  
Rue Ordener/Boulevard Lefèvre  
Rue Jacques-Duclos/  
Rue Maximilien-Robespierre  
Rue Jacques-Duclos/Place de l'Église  
Pôle Gare  
Rue Brunetière/Rue Louis-Coutant/  
Rue Charles-Vaillant  
Avenue Kléber/Rue Marceau  
Rue de Pologne/Rue de la Prairie  
Rue Edgar-Degas/Rue de Tourville  
Route de Mitry  
Rue Ambroise-Paré  
Rue Henri-Becquerel  
Chemin de Roissy-en-France  
Rue Henri-Matisse  
Rue du Bailly-de-Suffren  
et rue Saturne  
Rue Auguste-Renoir  
Rue du Dauphiné

## Rénovation du dojo Fontaine-des-Prés

Le dojo du groupe scolaire de la Fontaine-des-Prés a été entièrement restauré durant l'été. Ce nouveau bâtiment de 218 m<sup>2</sup> accueille aujourd'hui une salle multi-activités, qui recevra notamment l'association de judo Dragon d'or (*lire aussi en page 40*).

Par ailleurs, deux places de stationnement ont été créées et les espaces verts environnants ont été rénovés.

Coût total des travaux : 776 000 € TTC.





## Transports

# Plan de circulation et de stationnement

Le plan de circulation et de stationnement entre dans sa deuxième phase. *Oxygène* vous propose de découvrir les conclusions issues de la phase de diagnostic.

**L**e plan de circulation et de déplacement a pour objectifs d'améliorer l'organisation des déplacements sur l'ensemble de la ville et d'anticiper de nouveaux projets d'aménagement. Il doit se dérouler en trois phases : la réalisation d'un diagnostic et l'identification des enjeux, l'élaboration de différents scénarios comprenant une analyse sectorielle et l'élaboration d'un plan de circulation. La première étape, qui vient de s'achever, devait dresser un état des lieux de la circulation et du stationnement sur l'ensemble du territoire communal, identifier les forces et les faiblesses du fonctionnement actuel et définir les objectifs à atteindre par le futur plan de circulation et de stationnement. Ce diagnostic a été réalisé à partir de visites sur le terrain, d'entretiens avec les acteurs locaux et d'analyses des données et études existantes.

### Aulnay-sous-Bois, une ville bien desservie mais saturée aux heures de pointe

L'étude souligne que la commune dispose d'un bon réseau routier, avec de grands axes de communication, mais que certains quartiers restent enclavés. Aulnay est par ailleurs bien pourvue en transports en commun, avec la ligne B du RER, la ligne K du Transilien, le tramway T4 et un large réseau de bus. Un peu plus de la moitié des actifs aulnaysiens travaillent en Seine-Saint-Denis et utilisent leur véhicule. La deuxième destination des travailleurs de notre ville est Paris, essentiellement ralliée grâce aux transports en commun. L'importance des déplacements en voiture occasionne une saturation des grands axes, qui se reporte sur le réseau routier secondaire. À cela



s'ajoute un trafic de transit qu'il faut analyser plus en détail dans la deuxième phase.

### Une forte demande de stationnement

La ville dispose de deux grands parkings payants à proximité de la gare. Par ailleurs, le stationnement se fait essentiellement dans les rues. Mais la forte demande et l'étroitesse des voies posent parfois des problèmes aux riverains et peuvent être à l'origine de difficultés de circulation, notamment pour les bus. Les premières réunions des groupes de travail issus des conseils de quartier auront lieu prochainement. Ces groupes auront pour mission de déterminer les différents scénarios envisageables pour remédier aux principaux dysfonctionnements. ■

## Principaux enjeux

- Encadrer le stationnement et adapter le plan de circulation.
- Désenclaver et améliorer la circulation dans les quartiers.
- Assurer la continuité des itinéraires cyclables et piétons.
- Prendre en compte les futurs projets d'aménagement urbain.

Le diagnostic est disponible sur le site Internet de la Ville, dans la rubrique transports.



## Fermeture du souterrain de la gare

**Le passage souterrain sera fermé dès 8 heures du matin**

**les lundi 10 et mardi 11 octobre ainsi que du lundi 17 au jeudi 20 octobre.**

**Le souterrain de la SNCF sera ouvert sans interruption et accessible même sans titre de transport.**

## Stop aux mensonges !



Face à son incapacité à assumer ses responsabilités, la gauche semble avoir partout érigé le mensonge en ligne de conduite.

Le Cap ? La gauche a prétendu que nous allions le fermer. Le Nouveau Cap vient tout juste d'être inauguré. L'ancienne piscine ? Elle a prétendu qu'il ne fallait pas la fermer. Prendre un arrêté de péril quand l'édifice menace de s'effondrer était une nécessité. Les finances de la ville ? La gauche a prétendu avoir une gestion saine pendant six ans. Elle a augmenté les dépenses et doublé la dette. En 2014, plus de 7 millions d'euros manquaient dans les caisses pour boucler le budget. Le mensonge avec la gauche, c'est aussi au gouvernement. C'est notamment le cas en matière de sécurité.

Ils avaient posé une première pierre pour le projet de commissariat, on a bien vu que ce n'était que du vent. Sur ce dossier, tout reste à faire. Quant aux effectifs, ils parlent des postes supprimés sans jamais parler des postes créés. Et les chiffres sont parfois têtus. En 2006, il y avait 3 574 policiers en Seine-Saint-Denis. En 2012, il y en avait 4 150 (+ 576 sous la droite). Et au 1<sup>er</sup> septembre 2016, sous Hollande, il y en a 3 430 (- 720). Alors, faute à la droite ?

Et que penser des mensonges de François Hollande qui nous avait promis d'inverser la courbe du chômage, de diminuer la pression fiscale, de renouer avec la croissance, de réduire la dette.

La liste est pléthorique ! Même quand il affirme que « ça va mieux »... c'est un mensonge. Les Français veulent l'exemplarité. Pour cela, nous portons un discours de lucidité, de vérité et d'authenticité. Pour nous, en politique, le respect et la sincérité ne sont pas des variables d'ajustement.

**Stéphane FLEURY**  
Adjoint au Maire délégué aux Finances  
et à la Commande publique  
Groupe « Les Républicains et  
personnalités locales »

## La rentrée, ce n'est pas uniquement celle des primaires



À peine les vacances achevées, un déferlement de petites phrases acerbes, de formules assassines ponctuaient la vie quotidienne.

Ces mots et ces maux s'inscrivent dans la bataille des primaires de droite et de gauche. La bagarre est bien lancée et va occuper le terrain politique jusqu'à l'élection présidentielle.

Qu'en penser ?

Il est normal que les candidats à la plus haute fonction puissent s'exprimer librement et formuler leurs propositions. Mais là où le bât blesse, c'est que les règles fondamentales de respect ne sont pas toujours observées.

On peut s'interroger sur l'acceptation de primaires avant l'élection présidentielle. Cela ne me paraît pas conforme à l'esprit de la V<sup>e</sup> République. Mais la modernisation de la vie publique, l'exigence démocratique ont conduit à cette nouvelle organisation. Il en est de même pour la durée du mandat présidentiel ramené de 7 à 5 ans. Cette cohérence apparente avec le « temps » des députés semblait renforcer le fait majoritaire et permettre au Président de mettre en oeuvre son programme. Eh bien non. On en voit le résultat avec le « Hollandisme » appliqué à une France qui méritait de grandes réformes et à des Français qui croyaient en la parole présidentielle.

Dans un contexte national tendu, nous percevons les germes de risques de fractures et d'oppositions violentes.

Nous sommes d'Aulnay. C'est d'abord dans notre ville que les préceptes de la vie commune doivent être appliqués. À cet égard, le mois de septembre avec la rentrée scolaire et les nombreuses manifestations a été riche de sens.

Alors continuons à oeuvrer d'abord pour les Aulnaysiens en disant cependant que les primaires, ce n'est pas secondaire...

**Jacques CHAUSSAT**  
Adjoint au Maire délégué  
à la Métropole du Grand Paris  
Président du Groupe « UDI »

## Sécurité : l'effort de rattrapage se poursuit



Le Ministre de l'Intérieur Bernard Cazeneuve était en déplacement le 12 septembre, en Seine-Saint-Denis sur le thème de la

sécurité. Il a rappelé à cette occasion que la Seine-Saint-Denis a souffert bien plus que d'autres départements de la politique mise en oeuvre sous le quinquennat de Nicolas Sarkozy de 2007 à 2012 de non-remplacement d'un fonctionnaire sur deux qui a conduit à la suppression de 13 000 postes.

En annonçant l'arrivée dans le département de 300 policiers d'ici la fin de l'année et l'arrivée également de deux forces mobiles (150 fonctionnaires), le Ministre de l'Intérieur répond au besoin de sécurité des habitants de notre département. Il a annoncé aussi d'autres mesures importantes pour garantir une présence sur le long terme de policiers expérimentés : avantage spécifique d'ancienneté dans le département, primes, accompagnement personnel pour loger les policiers et leurs familles...

Afin d'améliorer encore l'efficacité des zones de sécurité prioritaires créées en 2012, plusieurs commissariats seront reconstruits, dont celui d'Aulnay-sous-Bois. Ces annonces ont pour objectif de retrouver le chemin de l'égalité en matière de sécurité pour tous les habitants de Seine-Saint-Denis et poursuivent le véritable effort de rattrapage entrepris depuis 2012 afin de garantir l'égalité entre les territoires en matière de droit à la sûreté et à la tranquillité.

Je serai particulièrement vigilant sur l'application de ces mesures et veillerai à ce que les besoins d'Aulnay et de la Seine-Saint-Denis soient toujours pris en compte.

**Daniel GOLDBERG**  
Député-Conseiller municipal  
« Groupe des élus socialistes  
et républicains »



## Au cœur de l'actualité

Le Réseau des bibliothèques d'Aulnay-sous-Bois vous propose plusieurs temps forts ce mois-ci : littérature, conférence et programmation.

### Rendez-vous de l'actualité

« Robots et société, entre mythes et réalités ». Les robots occupent une place de plus en plus importante dans notre société et nous assistent dans différents domaines : cuisine, ménage, travail. Ils sont également une source d'inspiration majeure pour la littérature et le cinéma. Les avancées technologiques des robots sont-elles un progrès pour l'homme ? Peuvent-ils nous aider à vivre mieux et plus longtemps ? Quels sont les risques d'une société robotisée ? Pour en discuter, retrouvez Thomas Fourmeux et Jean-Marc Ambrogi, bibliothécaires, le samedi 15 octobre à 17 heures à la bibliothèque Dumont. Entrée libre.



## La Rentrée Littéraire

Présentée par  
Jacques-Étienne ULLY  
Gérant de la librairie Folies d'encre

**Samedi 8 octobre 2016  
à 17h**

**Entrée libre**

Bibliothèque Dumont  
12, Boulevard Gallieni  
93600 Aulnay-sous-bois  
01 48 79 41 81

**Rentrée littéraire**  
Jacques-Étienne Ullly, de la librairie Folies d'encre, présentera sa sélection issue de la riche rentrée littéraire. Rendez-vous le samedi 8 octobre à 17 heures à la bibliothèque Dumont. Entrée libre.

### Animations dans le cadre de la Code Week

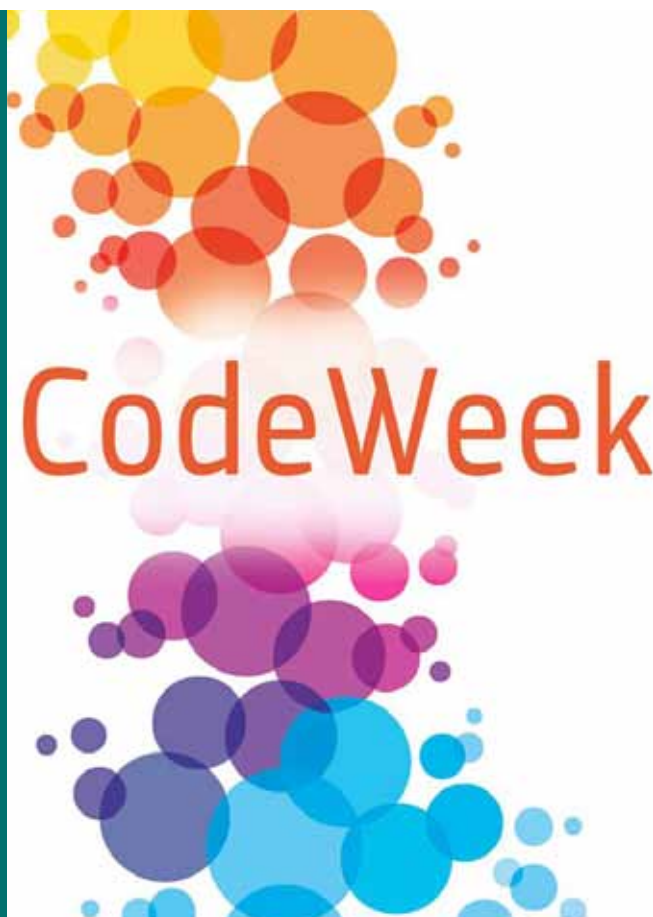
Célébrée mondialement, la Code Week est une semaine dédiée au code et à la programmation numériques. Pour cette quatrième édition, le Réseau des bibliothèques vous propose de vous initier à l'apprentissage du code via deux ateliers.

- « **Conte-moi une appli** » : création d'une application pour smartphone à partir d'un album jeunesse. Rendez-vous le mercredi 19 octobre à 14 heures à la bibliothèque Dumont. Entrée libre.
- « **Atelier AppInventor** » : apprendre à créer une application pour tablette/smartphone. Rendez-vous le mercredi 19 octobre à 14 heures à la bibliothèque Daudet. Entrée libre.

**Bibliothèque Dumont**  
12, boulevard Gallieni  
Tél. : 01 48 79 41 81

**Bibliothèque Daudet**  
Rue du Hameau  
Tél. : 01 48 66 98 80

Retrouvez le programme du Réseau des bibliothèques sur  
[reseaudesbibliotheques.aulnay-sous-bois.fr](http://reseaudesbibliotheques.aulnay-sous-bois.fr)



## Cinéma

# Bienvenue à l'Opéra

Nouveauté, le Metropolitan Opera, plus grand opéra du monde, s'invite dans votre salle de cinéma.

La magie du direct vous permettra de vivre cinq soirées grandioses, au cœur du prestigieux Metropolitan Opera de New York comme si vous y étiez. La saison s'ouvr le samedi 22 octobre à 18h55 avec *Don Giovanni* de Mozart.



*Composition : Wolfgang Amadeus Mozart*

*Mise en scène : Michael Grandage*

*Direction musicale : Fabio Luisi*

Richard Wagner appelait *Don Giovanni* « l'opéra des opéras ». Le chef d'orchestre Fabio Luisi est aux commandes pour ce « drame joyeux », où le génie de Mozart bouscule les hommes et leur morale.

## Les retransmissions en 2017

– *Nabucco* de Verdi

Samedi 7 janvier à 18h55

– *La Traviata* de Verdi

Samedi 11 mars à 18h55

– *Eugène Onéguine* de Tchaïkovski

Samedi 22 avril à 18h55

– *Der Rosenkavalier* de Strauss

Samedi 13 mai à 18h30

## Les Nouvelles aventures de Pat et Mat

**Samedi 22 octobre à 16h**

*République tchèque, 2016, animation, 40 min. Dès 3 ans*

*Réalisé par Marek Benes*

Les deux inséparables bricoleurs ont encore des idées à la pelle pour améliorer leur quotidien. Un brin gaffeurs, mais surtout très marteaux, ils nous font toujours autant rire dans cette nouvelle sélection de courts métrages. ■



## NOUVEAU !

Les Ciné-goûters auront désormais lieu un samedi ou un mercredi par mois à 16h.

Le ciné-goûter est un rendez-vous régulier, idéal pour une sortie en famille. Passez un après-midi au cinéma et partagez :

- un film ;
- un goûter bio ;
- un échange au sujet du film ;
- une activité ludique !

Une fois par trimestre, en lien avec la projection, une super animation : atelier cuisine, maquillage, fabrication de masques ou de costumes, etc.

## Infos pratiques

**Téléchargez chaque mois votre programme cinéma sur le site de la Ville : [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)**

Cinéma Jacques-Prévert – 134 avenue Anatole-France –  
Réservations : 01 58 03 92 75 – Répondeur cinéma : 01 58 03 92 80



## Théâtre

# La Dolce Vita vous tend les bras

Partez pour trois jours de voyage culturel en Italie sur la scène du théâtre Jacques-Prévert. L'itinéraire : musique, cinéma et théâtre. Savourez ce périple transalpin du 14 au 16 octobre.



© Antoine Piau

### Da New-York to Napoli

#### Dîner musical

**Vendredi 14 octobre à 20h30**

Durée : 2h30

Bruno Priscone, chanteur franco-italien accompagné de Cyrille Vannier, vous emmène dans son univers de crooner. Un duo piano-voix plein de swing et de romance.

### Contes italiens des frères Taviani

#### Cinéma

**Samedi 15 octobre à 16h**

Durée : 1h55

Dix jeunes gens fuient la ville pour se réfugier dans une villa à la campagne et parler du sentiment le plus élevé qui existe, l'amour, dans toutes ses nuances.

Suivi d'un échange avec Francesca Veneziano, guide conférencière à la Cinémathèque française.

### Mediterranea Live Band

#### Chanson

**Samedi 15 octobre à 21h**

Durée : 1h20

Tous les membres du groupe ont travaillé aux côtés de grands noms de la chanson italienne : Umberto Tozzi, Laura Pausini, Zucchero, Eros Ramazzotti... Ils célèbrent ces chansons qui ont connu un succès planétaire.

### Promenade in Italia

#### Théâtre – musique

**Dimanche 16 octobre à 16h**

Durée : 1h20

Un parcours poétique, musical, théâtral et littéraire sur lequel vous guident le comédien Cesare Capitani et ses compagnons de voyage. ■

## Les autres spectacles d'octobre

### Le Mensonge

#### Théâtre

**Mercredi**

**19 octobre à**

**20h30**

Durée : 1h40



Dans la rue, Alice, interprétée par Éveline Bouix, a surpris le mari de l'une de ses amies avec une autre femme et se trouve confrontée à ce dilemme entêtant : faut-il lui dire ce qu'elle a vu ? Paul, incarné par Pierre Arditi, tente de la convaincre qu'elle doit absolument lui cacher la vérité...  
« *De merveilleux acteurs, un texte subtil, une belle veine comique : ce Mensonge est un régal.* » Le Figaro.

### Laterna Magica

#### Ciné-spectacle

**Vendredi 21 octobre à 20h30**

Durée : 45 min

*Laterna Magica* est une création originale mêlant musique et projections de lanternes magiques. Les projections lumineuses alliées à la musique jouée en direct plongent les spectateurs dans une exploration qui prend racine dans des sources d'inspiration multiples : des musiques traditionnelles asiatiques aux Pink Floyd, en passant par le cinéma d'Andreï Tarkovski, et se prolonge jusque dans notre for intérieur.

## Pass trio

Mediterranea Live Band + promenade in Italia + contes italiens : 32 €

Renseignements : 01 48 68 00 22

Réservations : 01 58 03 92 75

134, avenue Anatole-France – 93600 Aulnay-sous-Bois

[www.tcprevert.fr](http://www.tcprevert.fr)

## École d'art Claude-Monet

# Exposition sur le fil...

L'école d'art propose une exposition collective en ouverture de la saison. La thématique du fil va guider le projet pédagogique et la recherche plastique en 2016-2017.

L'utilisation du fil et de toutes sortes de fibres dans l'univers des arts plastiques est une pratique originale et riche qui a fait sortir l'art textile de l'univers « artisanal » où il était cantonné.

### Exposition en hommage aux précurseurs

- Sonia Delaunay qui a créé des « cartons » pour la tapisserie d'Aubusson.
- Marinette Cueco, qui relie textile et paysage dans de magnifiques tissages d'herbes.
- François Rouan, qui a créé des tableaux de bandes découpées et tressées.
- Élisabeth Baillon et ses œuvres d'encre brodées sur des transferts de photographies.
- Annette Messenger, avec une pièce qui recrée en dentelle le réseau sanguin d'un corps humain.

### Des œuvres prestigieuses

Plusieurs œuvres, dont celle d'Annette Messenger, ont été réalisées au Musée de la dentelle de Bayeux, faisant intervenir de grands noms de l'art contemporain, mais aussi le styliste Christian Lacroix. Ces œuvres de dentelle font partie de la collection Métissages, fruit d'une démarche initiée en 1998 par Yves Sabourin, pour la Délégation aux arts plastiques et le ministère de la Culture et de la Communication.



Miss Veneno, Sneaker Nike, 2013. Crochet

### Des artistes actuels

Le premier étage rassemblera des œuvres de Caroline Vaillant, qui propose aux habitants de participer à un tricot collectif et géant, et d'en garder une mémoire photographique. On pourra aussi découvrir les toiles cousues de fil rouge de Fabienne Houzé-Ricard, les trophées et animaux constellés de fils de Julien Salaud, les « bombes frioleuses » et la platine disque en crochet de Miss Veneno ou les crânes de Jim Skull.

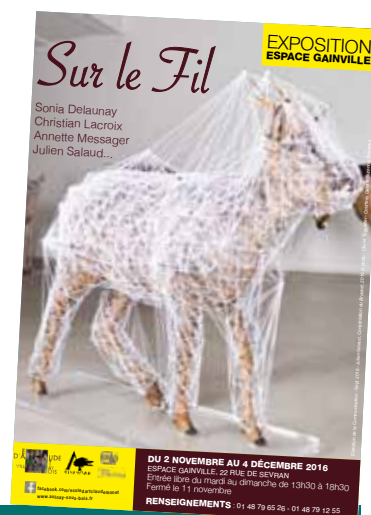
Cette manifestation bénéficie de prêts d'œuvres du Centre national des arts plastiques, du Fonds régional d'art contemporain d'Île-de-France, des ateliers Pinton, de la Galerie Suzanne Tarasiève et de nombreux artistes. ■



Julien Salaud, Constellation du brocard, 2015. © Olivier Toggwiler  
Courtesy Galerie Suzanne Tarasiève



Isabelle Bisson Maudit, Le Grand bois, 2014.  
Broderie et collage sur drap de lin tendu sur châssis – 150 x 130 cm – © Youri Zakovitch



## Sur le fil

Exposition présentée du 2 novembre au 4 décembre 2016 à l'espace Gainville, 22 rue de Sevrans. Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30. Renseignements : 01 48 79 65 26



## À la bonne heure !

En octobre, le conservatoire vous propose des heures musicales inédites en entrée libre. Rendez-vous tous les mardis à 20h30 pour découvrir des chefs-d'œuvre du patrimoine musical.

### Heure musicale du mardi 4 octobre

#### Piano à quatre mains

Œuvres de Brahms, Mahler, Bizet

Par Catherine Schaff et Julien

Guénebaut, piano à quatre mains

Le chef d'orchestre Bruno Walter a transcrit la *Symphonie n°1 en ré majeur* de Gustav Mahler pour piano à quatre mains. Des extraits des *Jeux d'enfants* de Georges Bizet et des *Valses* de Johannes Brahms compléteront ce programme.

Par Akiko Nanashima-Gauthier, Anne Bianco-Postansque, violons, Sophie Divin, alto, Arthur Lamarre, violoncelle, Jacques Gauthier, piano  
Composé en 1879, ce *Quintette en fa mineur* fut le fer de lance d'une série de chefs-d'œuvre. Sur le plan historique, le quintette représenta un jalon important, à l'origine du renouvellement stylistique de la musique de chambre française.

### Heure musicale du mardi 18 octobre

#### Romance

Œuvres de Schumann, Wilby, Fauré, Calmel

Avec Bastien Baومت, euphonium,



Mathilde Nguyen, piano, Paris Brass Band, Florent Didier, direction

À l'occasion de la sortie de son nouveau CD, *Romance*, Bastien Baومت (photo) viendra vous présenter un instrument relativement méconnu : l'euphonium. Il interprétera des transcriptions, une création et des œuvres originales du répertoire de son instrument. ■

## Tremplin : 1<sup>re</sup> édition du Concours international de violoncelle

Vendredi 14 octobre à partir de 9h30 et dimanche 16 octobre à partir de 10h.

En partenariat avec le conservatoire, l'association Opus 93 organise son premier Concours international de violoncelle. Les épreuves sont ouvertes au public. Venez écouter et découvrir les jeunes talents d'aujourd'hui !

### Centre de danse du Galion

## Les inscriptions sont toujours ouvertes

Cette saison, deux cours adultes se succèdent le mercredi. Le premier propose du stretching (relaxation, travail sur la posture, yoga, pilates), le second est axé sur les fondamentaux de la danse (travail sur le mouvement, mémorisation...).

Grâce au soutien financier de la Mission des enseignements et pratiques artistiques amateurs (Mepaa) du département de la Seine-Saint-Denis, et du Commissariat général à l'égalité des territoires (CGET), le centre de danse se donne pour but de nourrir les cours réguliers de parcours

jonchés de propositions et... gratuits pour les élèves.

L'objectif est de créer des échanges avec d'autres structures de pratiques et de diffusion, d'ouvrir les élèves à d'autres disciplines via des stages, de rencontrer d'autres esthétiques en allant voir des spectacles, rechercher le plaisir et le dépassement de soi en participant à des battles, et enfin se tester à la scène et comprendre les mécanismes de création en proposant une chorégraphie lors de la soirée de restitution qui aura lieu au mois de juin sur le plateau du théâtre

Jacques-Prévert dans des conditions professionnelles. ■

Dossier d'inscription à télécharger sur le site [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)



Le Festival H2O se tiendra du 15 au 19 novembre au théâtre Jacques-Prévert, au conservatoire de musique et de danse et au Nouveau CAP. Retrouvez toute la programmation sur le site [www.festivalh2o.com](http://www.festivalh2o.com)



Créa



## La Ville installe le Créa dans la villa Pascarel

Alors qu'il entame sa 30<sup>e</sup> année d'existence, le Créa installe ses locaux administratifs dans la villa Pascarel, située au Vieux-Pays. Il rejoint le théâtre Jacques-Prévert, le conservatoire, l'école d'art Claude-Monet et la Ferme du Vieux-Pays dans une volonté de faire de ce quartier un véritable pôle culturel.



**L**e principe du Créa est simple : tout individu a droit à une formation artistique fondée sur la pratique vocale et scénique quels que soient son talent, sa condition physique ou son milieu social. L'accueil des enfants se fait dès l'âge de 6 ans, et certains peuvent rester jusqu'à 30 ans.

Il ne s'agit pas de former des artistes professionnels, même si certains talents ont pu être révélés. Depuis près de trente ans, le Créa se donne pour objectif d'inculquer des valeurs aux enfants qui le fréquentent, et de leur permettre de se construire. Ces valeurs sont le respect, l'écoute, mais aussi le dépassement de soi. Les projets artistiques encadrés par des professionnels passionnés permettent aux enfants de grandir, qu'ils soient sur scène ou dans le public.

Didier Grojsman, qui dirige le Créa avec Christian Eymery, se félicite d'avoir toujours été soutenu par les municipalités successives. Pour lui,

l'ancrage local est primordial, et le fait que le Créa soit situé en Seine-Saint-Denis est un symbole fort.

Au niveau communal, les quatre chefs de chœur vont à la rencontre des enfants et des enseignants dans les écoles, mais aussi des seniors et interviennent même à l'hôpital Robert-Ballanger. Les intervenants sont ainsi à même de toucher toutes les populations.

Grâce à la qualité de ses créations et aux valeurs qu'il véhicule, le Créa est aujourd'hui une référence au niveau national en matière de création artistique. Cette notoriété lui permet de se produire dans les salles les plus prestigieuses. L'année dernière, des représentations ont ainsi été données au théâtre du Châtelet, et cette année, le Créa jouera à l'Opéra de Paris. « *C'est l'occasion de montrer que l'on peut créer de belles choses en Seine-Saint-Denis et qu'il est possible d'innover en matière d'éducation artistique* », explique Didier Grojsman.

Alors qu'il fêtera ses 30 ans l'an prochain, le Créa vient de se voir attribuer la villa Pascarel, fraîchement rénovée, pour y installer ses bureaux. Ces nouveaux locaux, situés à proximité du théâtre Jacques-Prévert, lieu d'implantation où les activités artistiques du Créa prennent vie va beaucoup simplifier le fonctionnement de l'institution.

L'attribution de ce lieu emblématique du patrimoine aulnaysien, situé dans un quartier central en pleine évolution, est une marque forte du soutien apporté par la Ville au Créa. Cela donnera une meilleure visibilité à cette structure sans équivalent et lui permettra peut-être de rayonner au-delà des frontières françaises. ■

**Le Créa vous ouvre  
ses portes**

**samedi 1<sup>er</sup> octobre  
de 10h à 16h**



**Le Nouveau Cap**



# Du bon son, du bon jeu, du bon goût

Demandez le programme du Nouveau Cap ! À savourer en octobre...

**V**enez assister à un match d'improvisation théâtrale avec les Juniors de Trappes et les Z'épices de l'impro, en partenariat avec le Déclic Théâtre de Trappes, le samedi 22 octobre à partir de 20h30. Ou une étonnante rencontre entre théâtre et sport. Deux équipes mixtes se rencontrent et improvisent, dans un espace scénique appelé « patinoire », sur des thèmes donnés par l'arbitre. 20 secondes de réflexion avant de jouer. C'est le public qui vote ensuite pour la meilleure équipe via des cartons. Jamel Debbouze et Issa Doumbia y ont fait leurs débuts.



## Cap'Impro : à vous de jouer !

Atelier d'improvisation théâtrale un dimanche par mois pour les 12-15 ans. Le but est de former une troupe qui participera au championnat de France d'impro théâtrale. Atelier animé par un professeur du Déclic Théâtre. Le premier cours aura lieu le dimanche 9 octobre de 14h à 17h. Inscriptions au 01 48 66 96 55. Places limitées.

## Infos pratiques

Le Nouveau Cap – 56 rue Auguste-Renoir  
Ouvert du mardi au samedi de 10h à minuit et le dimanche de 14h à 22h – Contact : 01 48 66 40 38



## Les Yeux d'la tête

Concert le vendredi 7 octobre à 20h30. Au programme, chansons « dancefloor » et ballades envoûtantes.



## Nouveau : le Cap & Crème !

Ateliers de pâtisserie française haut de gamme. Le chef vous donnera toutes les astuces pour réaliser les meilleures recettes. Premier cours le dimanche 9 octobre de 14h à 18h. Inscriptions au 01 48 66 96 55. Places limitées.

## Je découvre la musique classique

Concert pédagogique  
Mardi 11 octobre à 11h et 14h.



## Youce est « Invincible »

vendredi 15 octobre à 20h30  
Choriste dans l'émission « Danse avec les stars ».



## « The Tribute Kool & the Gang »

Samedi 29 octobre à 20h30  
Soirée hommage à l'un des groupes les plus emblématiques de l'histoire de la funk. ■

## Jeudi aulnaysien de la musique (JAM)

Rencontre mensuelle ouverte à tous. Venez jouer quelques titres ensemble, le temps d'une soirée. Tous les 2<sup>es</sup> jeudis du mois à 20h. Entrée libre et gratuite. Premier JAM le jeudi 13 octobre à 20h

# Tapis rouge pour les médaillés de Rio

Nouveau podium pour Jean-Michel Lucenay et Sarah Ourahmoune, médaillés à Rio. Ils en ont reçu une nouvelle, celle de la ville d'Aulnay.

Une haie d'honneur de jeunes du Cercle d'escrime d'Aulnay (CEA) lames au clair dans l'escalier montant vers les salons de l'hôtel de ville pour accueillir les champions, la municipalité avait promis le tapis rouge aux Aulnaysiens médaillés olympiques et ne s'est pas reniée. Le 15 septembre, l'épéiste Jean-Michel Lucenay, médaillé d'or par équipe aux Jeux de Rio, et la boxeuse Sarah Ourahmoune, argentée au Brésil, ont été reçus en grande pompe par le maire Bruno Beschizza, Séverine Maroun, sa première adjointe, et Mohamed Ayyadi, adjoint chargé de la jeunesse et des sports.

À leurs côtés, car artisans également des succès des athlètes, John Dovi, entraîneur fédéral et de l'équipe de France de boxe, et Marcel Denis. Cette haute figure du noble art à Aulnay a préparé durant deux ans la boxeuse d'Aubervilliers à atteindre les cimes. Dans la salle, beaucoup de représentants du mouvement sportif et de pratiquants, avec un fort pourcentage d'adhérents du CEA venus fêter leur « Jean-Mich ». Beaucoup de jeunes aussi, postés au premier rang, les yeux brillants en face de leurs idoles et le stylo à autographes prêt à jaillir sitôt le protocole terminé.



Voir la vidéo  
sur le site  
de la  
ville

*« Ce destin commun qui relie les Aulnaysiens entre eux, si différents soient-ils. »*

L'élue en charge des sports a ouvert le ban. Il a rendu un hommage appuyé aux héros de Rio et à leur entourage. « *Il n'y a pas de plaisir plus grand que l'accomplissement de soi et à travers vous, c'est toute notre ville qui a été mise à l'honneur* », a-t-il déclaré. « *Vous nous avez fait vibrer*, a lancé le maire à ses hôtes. *Aulnay est une ville riche de son tissu associatif sportif qui lui permet d'avoir des champions mais également de s'attarder sur chacun. C'est aussi grâce aux présidents d'association, aux bénévoles et aux adhé-*

*rents qu'un tel résultat est possible* ». Et d'ajouter : « *L'important, c'est ce destin commun qui relie les Aulnaysiens entre eux, si différents soient-ils* », évoquant l'hommage rendu ici même, deux mois plus tôt, à Moussa Sissoko, le natif des quartiers nord héros de l'Euro de football.

Trois semaines après les Jeux, il fut procédé à une nouvelle remise de médailles, de la ville cette fois. Un attroupement monstre autour des athlètes, des jeunes en ébullition, le plein de photos souvenirs et un large sourire sur les visages de Christine d'Herbilly, la maître d'armes du CEA, et de l'escrimeuse Maureen Nisima venue rejoindre la troupe. La cérémonie des médaillés olympiques ne pouvait mieux se conclure. ■



## La parole à Jean-Michel Lucenay...

« Je suis fier d'avoir représenté ma ville à Rio et heureux de voir l'impact de mon titre olympique sur les gens. Cette médaille d'or a justifié tous les sacrifices que j'ai dû consentir pour la décrocher. Je remercie mon club et mon frère pour le soutien qu'ils m'ont toujours accordé. C'est ça, une vraie famille ».



## ... et Sarah Ourahmoune

« Je suis une Aulnaysienne d'adoption mais je dois une part de ma médaille au savoir-faire de Marcel Denis, qui m'a préparé pendant deux ans et permis de réussir le pari de revenir au plus haut niveau, à 34 ans. J'espère que ma médaille suscitera beaucoup de vocations parmi les jeunes et que la boxe à Aulnay en profitera ».



# Le Dragon qui rugit

Après trois années passées dans le préau de la maternelle Fontaine-des-Prés, le judo-club du Dragon d'or a redéployé ses ailes en grand sur les tapis de la salle multi-activités tout neuve, construite dans la cour.



**L**à où d'autres associations auraient mis la clé sous le tatami, le judo-club du Dragon d'or a tenu bon. Retour sur ce calamiteux mois de juin 2013 où le Dragon a failli se noyer. En quelques heures, des trombes d'eau s'abattent sur Aulnay, transformant en jacuzzi le dojo historique à l'intérieur d'un préfabriqué, dans la cour de la maternelle Fontaine-des-Prés. Le plafond en passoire, le lieu que fréquentaient près de 150 judokas est inutilisable. Pendant trois ans, le Dragon a dû délocaliser ses entraînements sous le préau de l'école. Chaud l'été, glacial l'hiver, exigu, mal agencé, mais au moins le club, très populaire à Balagny, avait retrouvé un toit où poursuivre ses activités.

Début septembre, c'est avec le sourire que l'association a emménagé dans la salle multi-activités édifée au 81 rue de Balagny, à l'emplacement du défunt local (voir p.28). 120 m<sup>2</sup> de tapis bleus, deux vestiaires, des toilettes, un bureau, une clim et beaucoup de lumière pour une salle bien adaptée aux arts martiaux. « C'est un endroit superbe qui nous permet à nouveau d'envisager l'avenir, monter des projets et aussi accueillir plus de monde », assure Sylviane Crucios, directrice technique du Dragon d'or.

## Dans un cocon

Par bonheur, l'écrasante majorité des adhérents lui avait emboîté le pas sous le préau, de quoi réchauffer le cœur de cette passionnée. « Nous atteignons cette saison le

seuil des 180 licenciés, soit une trentaine de plus qu'en 2015 », se réjouit-elle. Effet JO ? Surtout un effet locaux. « Nous avons mis en place des cours de taïso et, en 2017-2018, nous proposerons de l'aïkido ». Pas question de démultiplier les activités pour autant : « Les parents et nos adhérents aiment le côté cocon et très familial du Dragon. Nous tenons beaucoup à l'ambiance ».

Revenu du purgatoire, le club sait que le meilleur reste à venir, avec son installation, à l'horizon 2019, dans un vrai dojo rue Clément-Ader, au cœur d'un projet d'équipement multifonctionnel sur lequel réfléchit la municipalité. Le Dragon d'or patientera sans problème jusqu'à cette échéance. ■

**Renseignements au 06 20 21 04 20 ou 06 16 75 29 97**



## Le taïso, c'est nouveau !

Le Dragon d'or propose le lundi, de 19h15 à 20h15, des cours de taïso/self défense pour adultes animés par Richard Tchen, judoka 6<sup>e</sup> dan. D'origine japonais, le taïso est une activité ludique de remise en forme basée sur une approche douce des arts martiaux, sans chute ni coup porté. Il permet l'entretien et l'amélioration de son potentiel physique au moyen d'exercices progressifs adaptés à l'âge et aux aptitudes de chacun. Le taïso s'adresse à celles et ceux qui recherchent un sport où l'hygiène de vie et de santé est prépondérante. Les techniques de self défense ne sont pas dispensées pour se battre, mais pour ne plus avoir peur et acquérir des comportements adaptés à la menace.

## La fosse aux Hydronautes

Même s'ils pratiquent loin d'Aulnay depuis la fermeture du stade nautique, les Hydronautes de France continuent leur plongée en eau claire.

**L**oin des yeux mais toujours près du cœur, les Hydronautes de France sont toujours chez eux à Aulnay. Pour preuve, leur participation au récent Forum des associations. Mais c'est éloigné de sa base historique – le stade nautique de Cour-saille, fermé – que l'association poursuit ses activités. Depuis la rentrée 2014, ses plongeurs sont accueillis à la piscine de Marville, à Saint-Denis. Il leur faut du coffre et du souffle pour occuper les deux créneaux hebdomadaires que la ville d'Aulnay loue chaque saison. « D'une centaine de licenciés, nous sommes descendus à une soixan-

taine aujourd'hui, mais nous espérons gagner quelques recrues nouvelles grâce au forum », explique Valérie Clerc, la présidente des Hydronautes.

### Piscine, rivière et mer

Les rescapés tiennent bon les flots. « À l'origine, nous sommes un club de plongée qui s'est diversifié avec de l'apnée, de la nage avec palmes et, maintenant, de la mono-palme et de la plongée sportive en piscine ». Les Hydronautes forment également les plongeurs et font passer des diplômes. Mais l'ADN demeure la plongée. Le matériel est fourni par le club. La fosse de



Cours de plongée sportive en piscine.

5 mètres de fond et les six lignes d'eau ne constituent pas son unique horizon. « Nous nageons aussi en rivière, en lac et en mer, où nous plongeons également », précise la présidente. La prévention, le sens de l'anticipation, le sang-froid et l'esprit de solidarité font les bons plongeurs dans ce sport individuel mais qui se pratique en collectif dès l'âge de 14 ans. À votre tour de plonger! ■

**Renseignements : 01 64 30 14 91, [www.hdf93.net](http://www.hdf93.net)**

## Sport et culture en un pass

Le Pass'Sport Culture est un dispositif unique en Île-de-France qui allie éducation sportive et artistique. Il est proposé aux Aulnaysiens de moins de 25 ans licenciés dans un club de la ville.

**F**aire du sport et assister à une pièce de théâtre n'a jamais été aussi facile à concilier avec le Pass'Sport Culture. Depuis 2012, sur une idée du service des sports d'Aulnay et du théâtre et cinéma Jacques-Prévert, ce dispositif propose aux Aulnaysiens âgés de moins de 25 ans et adhérents d'une association sportive référencée dans le guide des sports 2016-2017, de disposer d'une carte gratuite.

### Des réductions au théâtre et au cinéma Jacques-Prévert

Véritable sésame, elle permet de bénéficier de réductions et d'invitations à des spectacles et aux séances de cinéma présentés au

théâtre et cinéma Jacques-Prévert. Il en coûtera seulement 3 euros la séance de cinéma (4 euros pour les films en 3D). Une place est offerte sur réservation, parmi une sélection de vingt-quatre spectacles (comédie musicale, théâtre, conférence-concert, chanson, danse etc), dans la limite des places disponibles.

Le Pass'Sport Culture s'obtient en remplissant le formulaire présent dans le guide des sports ou en le téléchargeant sur le site de la ville ([www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)). Il faut ensuite le faire valider par son club, se munir d'une photo et d'une pièce d'identité, puis apporter le tout à Jacques-Prévert (134, avenue Anatole-France), où votre Pass' Sport



Culture vous sera remis. Les réservations aux spectacles sont ouvertes trente jours avant la représentation, par téléphone, au 01 58 03 92 75, ou auprès de l'accueil-billetterie du théâtre-cinéma Jacques-Prévert. ■





## Fonte et pompes à Marcel-Cerdan

328 pompes en moins de 15 minutes à 72 ans, c'est la performance impressionnante qu'a réalisée en juillet Raphaël Thôle. Ce licencié à la section musculation du Cmasa a battu son record, qui était de 258 pompes. Il n'entend pas en rester là et veut gagner de nouveaux adeptes à cette discipline grâce à une initiative de son cru. Rendez-vous donc le vendredi 7 octobre au gymnase Marcel-Cerdan, à partir de 10 heures, pour « Les records insolites du Cmasa ». Il s'agit d'un défi par équipes de deux basé sur sept épreuves. Au programme, un développé couché, un développé incliné, une charge sur les épaules écartées en position assise, une série de pompes claquées, des pompes classiques avec 10 kg sur le dos, des séries d'abdominaux au sol et à l'espalier. Les vainqueurs recevront deux médailles d'or, les deuxièmes seront en argent et les troisièmes en bronze.

## Le bad reçoit Strasbourg

Le 8 octobre, pour la deuxième journée du Top 12 de badminton, le CBAB Aulnay reçoit l'ASPTT Strasbourg au centre sportif Paul-Émile Victor, à 16 heures. Après un match nul en entame du championnat 2016-2017 face à Maromme (4-4), les badistes auront à cœur de s'imposer devant leur public. Ce match s'annonce déjà comme un choc décisif dans la course aux play-offs, contre le champion de France 2013.

## La boxe française au Parc

L'association sportive de canne de combat, bâton et boxe française est repartie pour une nouvelle saison au gymnase du Parc. Dans sa salle, au sous-sol, vient s'entraîner une petite cinquantaine d'adhérents des deux sexes, les lundi et jeudi de 18h à 20h. Le club a la chance de compter parmi ses professeurs Blandine Jouard, championne du monde de boxe française, formée à Aulnay. Formation, loisir et compétition font bon ménage dans une ambiance conviviale où la qualité de l'enseignement prime. Contact : 06 48 19 56 46.

## Courses et Cycl'aide

Le dernier rendez-vous des Mercredis populaires de l'Entente cycliste d'Aulnay aura lieu le

mercredi 5 octobre à partir de 15h. Quant aux ateliers Cycl'aide de réparation vélo, ils ont repris sur le stade Vélodrome le lundi (18h-19h30) et le samedi (14h-18h). Renseignements au 06 80 93 85 26.

## Taek en Roumanie

Anas Razany, du Dojang art taekwondo Aulnay, champion d'Ile-de-France et champion de France cadets (- 33 kg), a disputé les championnats d'Europe avec l'équipe de France, les 10 et 11 septembre en Roumanie. Pour son premier grand rendez-vous international, Anas s'est incliné d'entrée face à un Espagnol. Bravo quand même au jeune combattant.

## Tir groupé des archers

Les équipes seniors de la 1<sup>re</sup> Compagnie d'arc d'Aulnay ont participé le 3 septembre au championnat de France par équipes à Voves, dans l'Eure-et-Loir. À l'issue des tirs de qualification, les hommes ont fini neuvièmes sur 24, et les femmes sixièmes sur 18. En matchs de poule, quatrième place pour les hommes, les femmes terminant dernières. En matchs de classement, les deux équipes gagnent une fois et perdent une fois. Résultat, les hommes finissent quinzièmes et les femmes quatorzièmes de cette finale DR.

## DATES À RETENIR

### Dimanche 2 octobre

#### • Football

Championnat Promotion d'honneur, poule D : Espérance aulnaysienne 1/ Saint-Ouen-l'Aumône, stade de la Rose-des-Vents 2, à 15h.

Championnat 1<sup>re</sup> division de district, poule B : CSL 2/ES Stains, stade vélodrome 1, à 15h.

Championnat 1<sup>re</sup> division de district, poule B : Aulnay FC/Stade clichois 2, stade du Moulin-Neuf, à 15h.

### Samedi 8 octobre

#### • Badminton

Top 12. CBAB Aulnay/Strasbourg, gymnase Paul-Émile Victor, à 16h.

### Dimanche 9 octobre

#### • Rugby

Championnat départemental. Rugby Aulnay club/AAS Fresnes, stade du Moulin-Neuf, à 15h.

### Dimanche 16 octobre

#### • Football

Championnat DSR, poule A : CSL 1/Brétigny FCS, stade Vélodrome 1, à 15h.

Championnat 1<sup>re</sup> division de district, poule A : Espérance aulnaysienne 2/ Villepinte FC 2, stade de la Rose-des-Vents 2, à 15h.

#### • Handball

Nationale 1 seniors féminines : Aulnay handball/AS Palente-Orchamps HB, gymnase Paul-Émile Victor, à 16h.

### 30 octobre

#### • Rugby

Championnat départemental. Rugby Aulnay club/AS Fontenay-aux-Roses, stade du Moulin-Neuf, à 15h.

## ACTIVITÉS POUR LES SENIORS ORGANISÉES EN OCTOBRE

DATES	ACTIVITÉS	LIEUX
Lundi 3	Matin : atelier intergénérationnel « Retrouverons-nous », Génération Assmat, association d'assistantes maternelles	Foyer-club André-Romand
Du lundi 3 au samedi 8	Semaine bleue (voir page 25)	Foyer-club André-Romand
Jeudi 6	Matin : atelier intergénérationnel, Relais assistantes maternelles et familiales (RAM)	Foyer-club André-Romand
Vendredi 7	Matin : atelier intergénérationnel, Relais assistantes maternelles et familiales (RAM)	Foyer-club André-Romand
Mardi 11	Après-midi : sortie centre commercial	Rosny-sous-Bois
Mercredi 12	Après-midi : pétanque + goûter partagé	Foyer-club Guillaume-Apollinaire
		École Ambourget
Jeudi 13	Journée : atelier bruit dans la cuisine Après-midi : rencontres intergénérationnelles	Foyer-club Le Hameau
Mardi 18	Après-midi : atelier intergénérationnel Acsa Mitry Atelier manuel	Paris
	Après-midi : sortie théâtre « Abracadabrunch », <i>Une emmerdeuse, un misogyne</i>	
Mercredi 19	Après-midi : sortie conférence du monde, le Mékong	Villeparisis (77)
Vendredi 21	Concours de belote	Foyer-club André-Romand
Jeudi 27	Journée : atelier cuisine du monde	Foyer-club Le Hameau
Vendredi 28	Après-midi dansant : spécial Halloween et goûter partagé	Foyer-club Guillaume-Apollinaire

### Renseignements auprès des foyers-clubs

## RENCONTRE

### Réunion d'information

La Fédération générale des retraités des chemins de fer (FGRCF) de la section d'Aulnay organise une rencontre animée le vendredi 21 octobre à 16 heures, à la cantine du parc Dumont. Adhérents et non adhérents sont invités à venir partager un verre de l'amitié.

**Contact : 01 48 68 71 04**



## SENIORS



## Les inscriptions aux banquets 2017 seront ouvertes en novembre

Les 14, 15, 21 et 22 janvier 2017, la Ville d'Aulnay-sous-Bois aura le plaisir d'accueillir ses seniors de plus de 65 ans et leur conjoint(e), pour quatre soirées festives au choix. Au programme : banquets et joie de vivre.

Les inscriptions auront lieu le mardi 22 novembre au gymnase Pierre-Schohy de 9h30 à 12h et de 14h à 16h et le mercredi 23 novembre au foyer-club André-Romand de 9h30 à 12h et de 14h à 16h.

Vous pouvez inscrire jusqu'à huit personnes au maximum, en comptant votre place. Pièce d'identité et justificatif de domicile demandés. Pour inscrire une personne absente, se munir des pièces justificatives et de son numéro de téléphone.

## TERROIR

## Gastronomie et métiers d'art en fête

Le vendredi 14 et le samedi 15 octobre, l'association des commerçants « Les vitrines d'Aulnay » vous

donne rendez-vous sur le boulevard de Strasbourg et route de Bondy pour la 47<sup>e</sup> édition de la foire gastronomique et des métiers d'art. De quoi éveiller vos sens devant les produits du terroir.



## FINANCES

## Transfert de la permanence des impôts

Depuis le 19 septembre, la trésorerie d'Aulnay est transférée au SIP de Villepinte. Les habitants d'Aulnay-sous-Bois et de Sevrans peuvent s'y rendre pour le paiement et les démarches relatives aux impôts.

Adresse : ZA Paris Nord II, Immeuble l'Étoile, 50 allée des Impressionnistes. Accessible en bus 350 ou RER B, arrêt Parc des expositions. Sur Internet : [www.impots.gouv.fr](http://www.impots.gouv.fr). Par téléphone, du lundi au vendredi de 8h30 à 18h : 0 811 90 91 92.

## SOIRÉES

### Salle Chanteloup

1 avenue de Nonneville - Aulnay-sous-Bois



**Grande fête Franco-Polonaise**  
avec orchestre,  
repas  
dansant,  
folklore polonais

folklore polonais

Tenue élégante  
en bleu et noir souhaitée



## Grande fête franco-polonaise

L'association culturelle franco-polonaise Wisla vous propose son grand gala annuel, avec orchestre, repas dansant et folklore polonais. Rendez-vous le dimanche 6 novembre à partir de 12h30 à la salle Chanteloup

**Réservations avant le 16 octobre au 01 48 66 72 15 ou au 06 62 52 24 56**

**Places limitées et tenue élégante en bleu et noir souhaitée.**



## Soirée brésilienne

L'association Asdeta vous propose une soirée d'évasion entre Brésil et Haïti. C'est la troisième édition de l'événement baptisé « Haïti : perles des Antilles ». Au programme : repas, chorégraphies, show, animations, soirée dansante.

**Rendez-vous le samedi 8 octobre à partir de 19h, salle Chanteloup.**

**Tarifs en prévente : 20 € / Sur place : 25 € / Moins de 15 ans : 10 €.**

**Contact : 06 26 10 59 09 ou 06 09 53 59 81 ou par mail : [association.asdeta@gmail.com](mailto:association.asdeta@gmail.com)**

## DÉMOCRATIE DE PROXIMITÉ

### Calendrier des réunions d'octobre

#### **Conseil de quartier Fontaine-des-Prés**

Vendredi 7 octobre à 20h  
au réfectoire Fontaine-des-Prés  
25/27 rue de l'Arbre Vert  
Élue référente : Annie Delmont-Koropoulis  
Ordre du jour : aménagement de la rue de Bellevue,  
concertation du programme d'aménagement des  
espaces publics autour du pôle de services Balagny  
et questions diverses.

#### **Conseil consultatif des Aulnaysiens retraités**

Groupe lien social intergénérationnel  
Lundi 10 octobre à 14h au foyer-club André-Romand  
13 rue André-Romand  
Élu référent : Alain Pachoud



### CENTRE AQUATIQUE

#### **Construction d'une nouvelle piscine, participez à la consultation**

Une concertation est engagée pour les différents quartiers  
sous la forme de cinq réunions publiques.

##### **Gros-Saule**

Mardi 11 octobre à 19h au réfectoire Malraux,  
rue du Docteur Claude-Bernard

##### **Ormeteau**

Mercredi 12 octobre à 19h au réfectoire Ambourget  
8 rue du 8-Mai 45

##### **Rose-des-Vents/Croix-Rouge**

Jeudi 13 octobre à 19h au réfectoire Croix-Rouge,  
1 chemin du Moulin-de-la-Ville

##### **Prévoyants/Nonneville**

Vendredi 14 octobre à 19h dans la salle du conseil municipal,  
Hôtel de ville

##### **Fontaine-des-Prés/Mairie Vieux-Pays**

Mardi 18 octobre à 19h dans la salle du conseil municipal,  
Hôtel de ville



## Patrimoine

# Trouver chaussures à vos pieds...

Pour trouver chaussures à vos pieds, chers Aulnaysiens, il faut vous en remettre à la saint Crépin et Crépinien, les saints patrons des cordonniers fêtés, dit-on, le 25 octobre – ça tombe bien ! Quant au mot cordonnier, il viendrait de « cordouiner », de l'ancien français « cordoan », « cuir de Cordoue », en référence à la ville espagnole dont le cuir était réputé.

**A**près ce petit passage par le passé, revenons au présent et à ce beau métier d'antan qui a réussi à traverser le temps grâce peut-être à des semelles de vent ! À Aulnay, ils sont trois à œuvrer pour le bien-être de vos pieds.

Pour Fabrice Delhay, rue Marcel-Sembat, c'est une histoire de famille. Son papa était cordonnier : « *Tout petit, j'aimais bien bricoler auprès de lui* ». Alors il a repris l'affaire il y a une vingtaine d'années. Et cet amoureux du métier et de la matière ajoute : « *Et ça me plaît toujours autant ; je ne fais que de la cordonnerie, j'ai des machines à coudre les semelles et je fais tout de A à Z. Ce qui m'importe, c'est la qualité, que le client soit content, même si, du coup, il revient moins souvent !* » Il est également fier que des clients l'aient suivi depuis tout ce temps alors qu'ils l'ont connu comme apprenti.

Carlos Lopes, lui, a repris, en avril dernier, la cordonnerie de M. Arat, sur le boulevard de Strasbourg. Ça le change de Parinor, il apprécie la vie du boulevard qu'il ne connaissait pas : « *Là, je vois le jour, je peux aller prendre un café* ». Son activité est étendue aux produits d'entretien, à la serrurerie et à la vente de ceintures. Si son père était électri-



FRAC 9300502\_3F13-1027

cien, son grand-père était cordonnier. La transmission n'est jamais loin. « *Je le voyais réparer, j'ai appris sur le tas, mais aujourd'hui il n'y a plus de relève. Je vais essayer d'engager mon fils de 25 ans qui a un CAP de plombier mais il est au chômage* ». On souhaite à ce duo père-fils de réussir son pari.

Enfin, une belle histoire de lignée pour José Vidalès : son grand-père et son père étaient cordonniers-bottiers et son frère est aujourd'hui encore cordonnier

au Blanc-Mesnil ! Le cordonnier insatiable fait également dans les sacs, les clés, les cartables. Mais il va devoir déménager suite à la fermeture de la galerie du Galion, qui sera démolie. Celui qui a parfois changé le cuir d'un soufflet de cheminée ou réparé des brides et des colliers de chevaux est aussi heureux de fabriquer, pour sa famille exclusivement, des chaussures cousues main. Qui dira après que les cordonniers sont les plus mal chaussés ?

## Fabrice Delhay

54 rue Marcel-Sembat

Tél. : 06 31 00 68 61

Particularité : cordonnier spécialisé dans la couture de souliers

## José Vidalès

Galerie du Galion

Tél. : 01 48 66 03 81

Disponible le mercredi et jeudi  
Particularité : déménagement à venir

## Carlos Lopes

7 bis bd de Strasbourg

Tél. : 06 52 04 33 01

Particularité : nouvel arrivant, reprise du commerce d'Arat Gonkeser



## PRATIQUE

### Mairie d'Aulnay-sous-Bois

Boulevard de l'Hôtel-de-ville

Téléphone : 01 48 79 63 63

Fax : 01 48 79 63 09

Du lundi au vendredi :

8h30-12h et 13h30-17h30

Samedi : 8h30-12h.

### Centre administratif

14-16, boulevard Félix-Faure

Téléphone : 01 48 79 63 63

Fax : 01 48 79 63 08

Du lundi au vendredi :

8h30-11h30 et 13h30-17h

Samedi : 8h30-12h.

Fermeture du service état civil

le 2<sup>e</sup> jeudi au matin de chaque mois.

## MAIRIES ANNEXES

Galion, Galerie Surcouf,

téléphone : 01 48 79 41 19

Gros-Saule, 1-3, passerelle Fleming,

téléphone : 01 48 79 41 77.

Sud, 79, avenue de la Croix-Blanche,

téléphone : 01 48 79 41 93.

Ambourget, 8, rue du 8-Mai 1945,

téléphone : 01 48 79 41 18.

### Horaires des mairies annexes

Du lundi au vendredi : 9h-11h30

et 13h30-17h – Samedi : 8h30-12h

## URGENCES

Police secours : 17

Police nationale : 01 48 19 30 00

Police municipale : 01 48 69 04 64

Pompiers : 18

Samu : 15

SOS médecins : 01 47 07 77 77

Centre antipoison : 01 40 05 48 48

Hôpital Robert-Ballanger :

01 49 36 71 23

Clinique d'Aulnay : 01 48 19 33 34

Assistance SOS amitié :

01 42 96 26 26

Enfance maltraitée : 119

Enfants disparus : 116 000

## PERMANENCES GRATUITES

Avocats (bureau d'aides

aux victimes) : 01 48 79 40 22

## PHARMACIES DE GARDE

Dimanche 2 octobre

Pharmacie du Centre

132 rue de Mitry – 93600 Aulnay-

sous-Bois – Tél. : 01 48 66 64 30

Dimanche 9 octobre

Pharmacie les Camélias

29 av. de la République – 93150

Le Blanc-Mesnil – Tél. : 09 52 32 05 25

Dimanche 16 octobre

Pharmacie du Marché

5 pl. Henri-Duquenne – 93150

Le Blanc-Mesnil – Tél. : 01 48 67 42 04

Dimanche 23 octobre

Pharmacie de la Gare

37 rue Pierre-Semard –

93150 Le Blanc-Mesnil –

Tél. : 01 48 65 21 20

Dimanche 30 octobre

Pharmacie de la Gare

37 rue Pierre-Semard – 93150

Le Blanc Mesnil – Tél. : 01 48 65 21 20

Mardi 1<sup>er</sup> novembre

Pharmacie Fatealy

2 avenue de la Division Leclerc

93700 Drancy – Tél. : 01 48 32 03 33

## PÉDIATRES DE GARDE

Samedi 8 octobre

et dimanche 9 octobre

Dr KATZ

2 boulevard Roy –

93320 Les Pavillons-sous-Bois

Tél. : 01 41 55 19 20

Samedi 15 octobre

et dimanche 16 octobre

Dr HAKEM

87 rue de Paris – 93100 Montreuil

Tél. : 01 75 47 15 03

Samedi 22 octobre

et dimanche 23 octobre

Dr TOLEDANO

39 rue du Languedoc

93290 Tremblay-en-France

Tél. : 01 48 60 59 81

Samedi 29 octobre

et dimanche 30 octobre

Dr UNG

97 rue Pierre et Marie Curie –

93170 Bagnolet – Tél. : 01 48 97 83 83

Mardi 1<sup>er</sup> novembre

Dr KELOUA

40 rue Alexis-Lepère –

93100 Montreuil – Tél. : 01 48 36 79 68

## LES PETITES ANNONCES DU MOIS

**Oxygène relaie les annonces publiées sur le site de la ville. N'hésitez pas à nous transmettre vos offres sur [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)**

### Grand miroir

Vends grand miroir 90/130 cm, encadrement en bois marron foncé avec attache. Bon état : 30 €

Contact : 06 43 25 40 75

### Baignoire et robinetterie

Vends baignoire en acrylique blanc 170 x 70 cm, à poser, bon état : 30 €.

Et robinetterie de douche chrome, bon état : 30 €

Articles à enlever sur place.

Contact : 06 72 81 08 71

### Blouson en cuir

Vends blouson en cuir marron crème, avec finitions soignées et surpiqûres, doublure imprimée haute couture, porté deux fois : 80 €.

Contact : 06 72 81 08 71



**INTERMARCHÉ AULNAY-SOUS-BOIS**

**“ VENEZ DÉCOUVRIR  
UN MAGASIN  
RELOOKÉ ”**

**+ DE CHOIX, + DE CONFORT,  
+ DE PRIX BAS**

**1 RUE ISAAC NEWTON - ZACCHANTELOUP - AULNAY-SOUS-BOIS**  
Tél. : 01 48 66 17 06

**Intermarché**  
SUPER  
TOUS UNIS CONTRE LA VIE CHÈRE



**NOUVEAU**

Laverie automatique  
7j/7

En libre service  
De 7h à 21h non stop

**L'ANNIVERSAIRE du 27 septembre au 23 octobre**

**A NE  
PAS  
MANQUER**

**LES 4 SEMAINES  
LES MOINS CHERES DE FRANCE\***

**DES MILLIERS DE CADEAUX\* À GAGNER**

**INTERMARCHÉ  
S'ENGAGE  
À VOUS REMBOURSER  
2X LA DIFFÉRENCE**

\*Valable sur une sélection de produits porteurs de l'offre. Voir modalités en magasin. \*\*Voir règlement du jeu sur www.intermarche.com

**leDRIVE Intermarché**

**Ouvert du lundi au samedi  
DE 9H À 19H**

① Je commande sur  
[www.ledriveintermarche.com](http://www.ledriveintermarche.com)

② Je règle  
ma commande

③ Je récupère

**Services**



**AULNAY-SOUS-BOIS**  
1 rue Isaac Newton - ZAC Chanteloup

**HORAIRES DU MAGASIN : du lundi au jeudi et samedi : 9h - 19h30  
vendredi : 9h - 20h - dimanche : 9h - 12h30**

**Intermarché**  
SUPER  
TOUS UNIS CONTRE LA VIE CHÈRE

## AIDES AUX ÉCONOMIES D'ÉNERGIE ISOLER SES COMBLES POUR 1 €



Réduction de 30% de la facture de chauffage en isolant les combles.

**Peu de personnes ont entendu parler des certificats d'économies d'énergie et pourtant, ce dispositif existe depuis plusieurs années. Il permet de nombreux avantages pour faire des travaux de rénovation à moindre coût.**

C'est grâce à cette réglementation du Ministère du Développement Durable qu'un programme unique en son genre a vu le jour : **Rénover en France**. C'est la société Economie d'Énergie qui est à l'origine de cette innovation. Ce programme a pour ambition d'enrayer le facteur financier du processus de décision de travaux. En effet, Economie d'Énergie permet aux personnes, propriétaires ou locataires de maison(s) aux revenus modestes, d'accéder à une isolation de combles perdus pour 1 €.

Il est possible de bénéficier de ce programme sous certaines conditions incluant notamment : le département où se situe le logement à isoler, le type de logement, l'énergie principale de chauffage, le nombre de personnes à charge et les revenus fiscaux du ménage.

### DES TARIFS PRÉFÉRENTIELS

Si les critères ne sont pas tous réunis pour bénéficier de l'isolation à 1 €, il est possible de profiter de tarifs préférentiels allant de 1,42 € à 12 € le mètre carré. Par exemple, un couple habitant dans une maison chauffée au fioul à Aulnay-sous-Bois, avec un revenu fiscal de référence inférieur à 35 380 € (seuils fixés par l'Etat) pourra faire isoler ses combles pour 1,64 € le mètre carré. Soit, une facture totale de 98,40 € pour une isolation de 60m<sup>2</sup> de combles perdus, pose et fourniture de l'isolant comprises.

Sur le site [www.renover-en-france.fr](http://www.renover-en-france.fr), faites le test pour savoir si vous pouvez en bénéficier.

### INFORMATIONS

sur [www.renover-en-france.fr](http://www.renover-en-france.fr) et gratuitement par

téléphone du lundi au vendredi de 9h à 17h au :

**0 805 620 670** Service & appel gratuits



**Jusqu'au 31 OCTOBRE 2016**

*Résidence  
La pléiade*

T2 à partir de  
**490€/mois\***

T3 à partir de  
**669€/mois\***



Exemple salon décoré (appartement A304)

Tradi-art.fr

**PARKING OFFERT\*\***

Espace de vente  
57-61 rue Jules Princet  
Aulnay sous bois

 **01 60 15 17 17**

 **TRADI-ART**  
PROMOTION

\*Voir conditions au bureau de vente \*\*Offre limitée à 1 parking par logement acheté